

جمهوريّة إندونيسيا  
وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بـ مالانج  
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



## تعليم مهارة الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة

(بحث تحريري في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج – جاوي الشرقية)

(بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية)

إشراف:

أ.د. محمد على الكامل

د. ولданا وركاديناتا، الماجستير

إعداد:

: ضياء الدين الطالب

09720090 رقم التسجيل :

العام  
2011م  
ـ 1432هـ

## استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

((وَاللَّهُ أَخْرَجَكُم مِّنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا  
وَجَعَلَ لَكُمُ الْسَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْعَادَ لَعَلَّكُمْ تَشَكُّرُونَ))

[سورة النحل 78]

((الَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهَدِيَنَّهُمْ سُبُّلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ  
الْمُحْسِنِينَ))

[سورة العنكبوت 69]

صدق الله العظيم

## ـ داءـ ٤٥ـ

إلى والدي ووالدتي

المعلم الأول الذي تلقيت على يديه الكرميتين أول مبادئ الصدق والوفاء وعرفت في  
نفسه المسماحة الطيبة وسلامة الطوية ونقاء الضمير تقدمه إجلال واحترام

إلى أساتذتي الذين أدين لهم بالكثير  
تقديرًا وإجلالاً

إلى الذين يؤمنون بأن مهارة الاستماع مهارة مهمة في اللغة العربية  
والذين لم يؤمنوا

إلى الذين يحرصون على اللغة العربية حرصهم على وجود الأمة وبقائها رسائل حضارة  
أسهمت وتسهم في خدمة الإنسان.

## شكر وتقدير

الحمد لله على كل حال، وأشكره على فضله المتواول، وأسئلته جزيل التوال، والظفت في الحال والمال، وأصلي وأسلم على خير الصابرين الشاكرين، وعلى آله وأصحابه أجمعين، والتابعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد: وقد من الله على بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه بالحمد والثناء، فلك الحمد طلبي حتى ترضى، على جزيل نعمك وعظيم عطائك ويسرفني - بعد حمد الله تعالى - أن أتقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في خروج هذا البحث إلى خير الوجود ولم يدخل أحدهم بشيء طلب، ولم يكن يحدوهم إلا العمل الجاد المخلص. ومنهم: سماحة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سفرايوجو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور مهيمن، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الدكتور شهداء صالح نور ، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور محمد علي كامل، المشرف الأول الذي أفاد الباحث علمياً وعملياً ووجد خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الانتهاء منه، فله من الله خير الجزاء ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير.

سماحة الدكتور ولداننا وركاديناتا، المشرف الثاني، فحقاً يعجز لسانى عن شكره وتقديره فقد قدم للباحث كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم يدخل بعلمه ولم يضيق صدره يوماً عن مساعدة الباحث وتوجيهه، وكان لنفضل

مناقشة هذا البحث أكير الأثر في نفس الباحث فله مني خالص الشكر والتقدير  
ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

كما تقدم الباحث بكل الشكر والتقدير إلى الأساتذ المعلمين في قسم تعليم  
اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية  
مالانج. فلهم من الباحث كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف  
والتشجيع وجزاهم الله عندي خير الجزاء.

كما أتقدم بكل الشكر والتقدير إلى أسرتي وعلى رأسها والدي الكريم  
الذي كان له بعد الله تعالى فضل إتمام هذا البحث بما غرسه في نفسي من حب للعلم  
ومعرفة والاخلاص في العمل، والدتي الحبيبة التي يطوق فضلها عنقي وكان دعاؤها  
المستمر خير معين لي في حياتي.

ولأشقائي وزملائي وأصدقائي وكل من ساهم في إخراج هذا العمل  
المتواضع إلى خير الوجود ولو بكلمة تشجيع، لهم جميعاً خالص الشكر وعظيم التقدير  
والامتنان.

والله ولي التوفيق



## تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي حضره الطالب:

الاسم : ضياء الدين

رقم التسجيل : 09720090

موضوع البحث : تعلم مهارة الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة  
(بحث تجريبي في مدرسة نور المدى المتوسطة الإسلامية مالانج)  
وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس الجامعة.

المشرف الثاني،

المشرف الأول،

د. ولدانة وركاديناتا، الماجستير

أ. د. محمد على كامل

يعتمد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور شهداء صالح نور

رقم التوطيف: 19720106200501100:1

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



### اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث:

تعليم مهارة الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة

(بحث تجريبي في مدرسة نور المدى المتوسطة الإسلامية مالانج)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : ضياء الدين رقم التسجيل : 090720090

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطاً لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في .....

وت تكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- ..... - رئيساً ومناقشها التوقيع: ..... 1
- ..... - مناقشا التوقيع: ..... 2
- ..... 3 أ. د. محمد على كامل مشرفاً ومناقشها التوقيع: .....
- ..... 4 د. ولدانة وركاديناتا مشرفاً ومناقشها التوقيع: .....

## إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالي:

الاسم الكامل : ضياء الدين

رقم التسجيل : 09720090

العنوان :

في الشارع جاتي غدي رقم 3 مالانج

أقرر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في  
تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية  
الحكومية مالانج تحت الموضوع:

تعليم مهارة الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة

(بحث تجريبي في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج)

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخرين. وإذا  
ادعى أحد استقبلا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلاً ليست من بحثي فأنا أتحمل  
المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسئولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.  
هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، 1 ابريل 2011م

توقيع صاحب الإقرار

ضياء الدين

رقم التسجيل: 09720090

## مستخلص البحث

**ضياء الدين 2011م.** "تعليم مهارة الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة" (بحث تجريبي في مدرسة نور المدى المتوسطة الإسلامية مالانج - جاوي الشرقية). رسالة الماجستير، كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

المشرف الأول : الأستاذ الدكتور محمد على كامل  
المشرف الثاني : الدكتور ولدانة وركاديناتا، الماجستير

### الكلمات الأساسية : مهارة الاستماع، طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة

تعليم لغة ما يبدأ من تعليم الاستماع ثم الكلام ثم القراءة ثم الكتابة، لذا أن مهارة الاستماع هي مهارة أساسية لنيل بقية المهارات اللغوية الأربع. وعلى معلم اللغة أن يهتم بهذه المهارة، لكن كثيراً من المدرسين لا يعرفون باهتمام هذه المهارة، وكذلك بطائق التدريس الجديدة الجديدة والجذابة إن المدرسين لا يهتمون بهذه المسألة، فهناك في عالم التربية أن المدرس الجيد هو المدرس الذي يهتم ويقدم في مسألة التربية من طرائق التدريس والوسائل والمناهج وغيرها. في مدرسة نور المدى المتوسطة الإسلامية مالانج ، ومشكلات البحث قام الأستاذ بتوصية تعليم اللغة العربية بالقصك واعتماد على الكتب المقررة ثم القيام بتهدريتهم باستخدام الطريقة القديمة لذا يتصرف التلاميذ بقلة المعلومات والمهارات كلها إلا مهارة القراءة. وأما في مهارة الاستماع، لم يستطع التلاميذ في تبني أصوات العربية وفهم المسموع . حتى أن التلاميذ يشعرون بالملل والسام في تعلمهم اللغة العربية. و طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة هي إحدى الطرائق التي تؤدي دوراً مهماً وهي تعتبر الطريقة التعليمية الحديثة التي تستطيع أن تشجع التلاميذ على التعلم وتذهب مللهم وسامهم عند التعلم.

أما فروض البحث في هذه الرسالة هي أن تعليم مهارة الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة فعال . ونتيجة التلاميذ في تعليم مهارة الاستماع عند استخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة أحسن من نتيجة التلاميذ في تعليم مهارة الاستماع عند استخدام الطريقة الأخرى.

يهدف هذا البحث إلى معرفة كيفية تعليم مهارة الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة لتلاميذ في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج . معرفة مدى فعاليّ تعليم مهارة الاستماع باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة لل تلاميذ في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج من حيث تميز الأصوات العربية ، وفهم المسموع. معرفة مدى فعاليّ تعليم مهارة الاستماع باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة لل تلاميذ في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج من حيث فهم المسموع . واستخدم هذا البحث المنهج التجريبي حيث اختار الباحث تصميم الاختبار القبلي والبعدي في المجموعة الواحدة وهي الصف السابع . ومجتمع هذا البحث من التلاميذ في الصف السابع من مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج، وأما عينة هذا البحث نفس المجتمع يتكون من 15 تلميذا و 9 تلميدات.

ومن أهم النتائج التي حصل عليها البحث ما يلي: ( 1 ) أن نتائج التلاميذ في تميز الأصوات العربية في الاختبار القبلي والاختبار البعدي فرق جلي، ونتائجهم أكبر عند تعليم الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة. اعتمادا على النتائج الحصولة وجد الباحث أن معدل نتائجهم قبل استخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة 58,17 ومعدل نتائجهم عند استخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة 71,54، ودرجة تاء حساب في نتائج التمييز الأصوات العربية 3,79 أكبر من درجة تاء جدول على مستوى 2,80 والمستوى التصديق 99%. ( 2 ) نتائج التلاميذ في فهم المسموع في الاختبار القبلي والاختبار البعدي فرق جلي، ونتائجهم أكبر عند تعليم الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة. اعتمادا على النتائج الحصولة عليها وجد الباحث أن معدل نتائجهم قبل استخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة 55,92 ومعدل نتائجهم عند استخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة 70,75 ودرجة تاء حساب في نتائج التمييز الأصوات العربية 3,76 أكبر من درجة تاء جدول على مستوى 2,80 والمستوى التصديق 99%. ( 3 ) تعليم مهارة الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة من حيث تميز الأصوات العربية وفهم المسموع فعال.

## ABSTRACT

Dhiauddin, 2011. *"The Learning of Listening Skill by Total Physical Response Method (Experimental Study in Islamic Junior High School Nurul Huda Malang, East Java).*

First Advisor : Prof. Dr. Muhamed Ali Kamel

Second Advisor : Dr.H. Wildana Wargadinata, Lc, M.Ag

---

**Keyword:** Listening Skill, Total Physical Response Method

The listening comprehension is a basic part of language that must be studied by all people who want to study any languages in this world. The listening skill is the important skill to achieve other language skills such as speaking comprehension, reading comprehension and writing comprehension. As a teacher, we should know about this listening skill. On the contrary, there are many teachers do not realize it. Most of them do not understand new methods of teaching and learning Arabic moreover new materials such as method, media, curriculum, etc whereas as a teacher they should update themselves by all of these. Because the lack of this knowledge, they also do not apply new methods nor pay attention to students' listening skill as the first skill in acquiring language. It seems that they prefer to use old method.

Based on the case above, this study attempts to analyze the use of old method and its problems as the method in teaching and learning Arabic and give an alternatif method in teaching and learning Arabic and try to solve its problems. This new method is called Total Physical Response Method.

The hypothesis of this study is the use of Total Physical Response Method is effective in teaching and learning Arabic than the old method.

Thus far, this study aims to know how to apply Total Physical Response Method in learning listening skill and how effective is it. This study uses experimental procedure which the researcher design pre-test and post-test in one group. The population of this study is students in class seven and the sample is 24 students that contain of 15 boys and 19 girls.

The result of this study is (1) The difference mean of students' listening skill in voicing Arabic letters is 71,45 and the listening comprehension mean is 70,75, dan (2) Students' listening skill in voicing Arabic letters is t-count 3,79  $>$  t-table 2,80 by validation degree 99%, and the listening comprehension is t-count 3,76  $>$  t-table 2,80 by validation degree 99%. The result shows that the Total Physical Response Method is effective in increasing listening skill.

## ABSTRAK

Dhiauddin, 2011. "Pembelajaran Kemahiran Menyimak dengan Metode Total Physical Response (Penelitian Eksperimen di Madrasah Tsawiyah Nurul Huda Malang Jawa Timur).

Pembimbing I : Prof. Dr. Muhamed Ali Kamel

Pembimbing II : Dr.H. Wildana Wargadinata, Lc, M.Ag

---

Kata Kunci: Kemahiran Menyimak, Metode Total Physical Response

Mempelajari suatu bahasa apapun dimulai dengan pengajaran menyimak, kemudian berbicara, membaca dan menulis. Sehingga kemahiran menyimak merupakan kemahiran terpenting untuk mencapai kemahiran-kemahiran bahasa lainnya. Oleh karena itu, sebagai guru bahasa sebaiknya peduli tentang keterampilan ini, akan tetapi pada kenyataannya banyak guru yang tidak mengetahui bahkan mengabaikan hal ini. Begitu juga dengan metode-metode dalam pengajaran bahasa arab, banyak guru yang kurang mengikuti dan mengubah metode-metode lama dalam proses belajar mengajar, padahal yang dituntut oleh dunia pendidikan guru harus up-date dengan hal –hal baru berupa metode, media, kurikulum, dsb. Sementara beberapa dari mereka belum bahkan tidak percaya metode-metode yang baru itu punya relevan yang sesuai dengan kondisi anak didik. Dengan demikian, masalah yang coba dimunculkan dalam penelitian ini adalah penggunaan Metode lama dan bersifat monoton dalam pembelajaran bahasa arab, dan guru kurang memperhatikan kemahiran menyimak sebagai kemahiran pertama dalam berbahasa, sehingga siswa merasa bosan dan jemu dalam belajar Bahasa Arab terutama pada kemahiran mendengar. Dengan demikian Total physical Response Method ingin memberi solusi sebagai salah satu metode alternatif yang dianggap baru dalam pembelajaran bahasa Arab khususnya Istima', sehingga dapat mendorong siswa untuk belajar serta mengusir bosan dan jemu ketika belajar Bahasa Arab.

Hipotesa penelitian ini adalah: Pembelajaran Kemahiran Menyimak dengan Metode Total Physical Response di MTs Nurul Huda Malang sangat efektif, Nilai siswa lebih bagus pada saat pembelajaran dengan menggunakan metode ini dibandingkan dengan metode yang lain.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui bagaimana penggunaan metode Total Physical Response dalam pembelajaran kemahiran menyimak, selanjutnya untuk mengetahui seberapa efektif penggunaan metode Total Physical Response dalam Pembelajaran Kemahiran menyimak dari segi perbedaan huruf arabiyah dan pemahaman menyimak. Penelitian ini menggunakan prosedur eksperimen dimana peneliti mendesain Pre-Test dan Post-Test terhadap one group (Eksperimen one group). Populasi penelitian ini adalah para siswa kelas tujuh, dan Sampel yang diambil dalam penelitian ini adalah populasi itu juga yang berjumlah 24 siswa terdiri dari 15 siswa dan 9 siswi.

Dan hasil dari penelitian ini setelah menggunakan metode Total Physical Response adalah: (1) kemampuan menyimak siswa pada perbedaan bunyi huruf arabiyah mencapai nilai rata-rata 71,45 sedangkan untuk fahmul

masmu' atau pemahaman dalam menyimak memperoleh nilai rata-rata adalah 70,75, dan (2) kemampuan menyimak siswa dari perbedaan huruf arabiyah bila dilihat t-hitung  $3,79 > t$ -tabel 2,80 dengan taraf kepercayaan 99%, begitu juga pada pemahaman menyimak dimana t-hitung  $3,76 > t$ -tabel 2,80 pada taraf kepercayaan 99%, Hal ini menunjukkan bahwa Pemebelajaran Kemahiran Mendengar dengan Metode Total Physical Response sangat efektif.



## محتويات البحث

### تعليم مهارة الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة

#### الصفحة

استهلال .....	أ .....
إهداء .....	ب .....
شكر وتقدير .....	ج .....
تقرير المشرفين .....	ه .....
الاعتماد من طرف لجنة المناقشين .....	و .....
إقرار الطالب .....	ز .....
مستخلص البحث .....	ح .....
مستخلص البحث باللغة الإنجليزية .....	ي .....
مستخلص البحث باللغة الإندونيسية .....	ك .....
محتويات البحث .....	ل .....
قائمة الجداول .....	ف .....
قائمة الملاحق .....	ص .....

#### الفصل الأول

##### الاطار العام والدراسات السابقة

2 .....	أ - مقدمة .....
5 .....	ب - مشكلة البحث .....
6 .....	ج - أهداف البحث .....
6 .....	د - فروض البحث .....

7 .....	ه - أهمية البحث .....
7 .....	و - حدود البحث .....
8 .....	ز - تحديد المصطلحات .....
9 .....	ح - الدراسات السابقة .....
<b>الفصل الثاني</b>	
<b>الاطار النظري</b>	
13.....	المبحث الأول: مهارة الاستماع .....
13.....	أ - مفهوم مهارة الاستماع .....
13.....	ب - أهمية الاستماع .....
14.....	ج - أنواع الاستماع .....
16.....	د - أهداف مهارة الاستماع في اللغة العربية .....
16.....	ه - توجيهات أساسية في تعليم مهارة الاستماع .....
17.....	و - اختبارات مهارة الاستماع .....
<b>المبحث الثاني: طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة</b>	
19.....	أ - مفهوم طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة .....
21.....	ب - نشأة طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة .....
23.....	ج - أهداف طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة .....

ه - مزايا وعيوب طريقة الإستجابة الحسدية الكاملة.....28

### الفصل الثالث

#### منهجية البحث

أ - منهج البحث .....32

ب - مجتمع البحث وعنته وأسلوب اختيارها .....33

ج - متغيرات البحث .....33

د - أدوات البحث .....33

ه - مصادر البيانات .....36

و - أسلوب تحليل البيانات .....37

ز - مراحل تنفيذ الدراسة .....38

### الفصل الرابع

#### عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول : نبذة تاريخية عن المدرسة .....41

أ - الموقع الجغرافي .....41

ب - تأسيس المدرسة .....41

ج - الأدوات المدرسية .....44

د - تعليم اللغة العربية فيها .....	44
..... المبحث الثاني: عرض بيانات الملاحظة وتحليلها ومناقشتها	58
..... المبحث الثالث: عرض بيانات المقابلة وتحليلها ومناقشتها	59
..... المبحث الرابع: عرض بيانات الاستبيان وتحليلها ومناقشتها	60
..... المبحث الخامس: عرض بيانات الاختبار وتحليلها ومناقشتها	65
<b>الفصل الخامس</b>	
<b>نتائج البحث والتوصيات والمقترحات</b>	
أ - نتائج البحث .....	74
ب - توصيات البحث.....	75
ج - مقتراحات البحث.....	75
<b>قائمة المصادر والمراجع</b>	
المصادر:	
- القرآن الكريم .....	77
المراجع العربية:	
- كتب .....	77
- بحوث .....	78
المراجع الأجنبية:	
- كتب .....	79
المراجع من موقع الانترنت.....	80

## قائمة الجداول

صفحة	موضوع	رقم
42	قائمة أسماء المدرسين والموظفين في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج	1
43	عدد الطالب والفصول في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج	2
44	المكونات في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج	3
45	أنشطة التعليم والتعلم لهذا البحث في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية	4
47	أنشطة عملية التعليم والتعلم بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية	5
60	نتيجة الاستبانة من التلاميذ	6
66	نتائج التلاميذ في الاختبار القبلي والبعدي من حيث تميز الأصوات العربية	7
68	نتائج التلاميذ في الاختبار القبلي والبعدي من حيث فهم المسموع	8

## قائمة الملاحق

رقم	موضوع
1	خطاب عميد كلية الدراسات العليا إلى مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية الملانج
2	خطاب رئيس وزارة الشؤون الدينية مالانج إلى مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج
3	خطاب رئيس مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج إلى عميد كلية الدراسات العليا
4	تأسيس مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج
5	خطة أنشطة البحث
6	جدول المواد التعليمية في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج
7	جدول أسماء المدرسين في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج
8	جدول أسماء التلاميذ في الصف السابع في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج
9	المادة في تعليم مهارة الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة
10	بطاقات والصور النموذجية
11	أسئلة الاختبار القبلي
12	أسئلة الاختبار البعدي
13	دليل المقابلة مع رئيس المدرسة ومدرس اللغة العربية و بعض التلاميذ في الصف السابع
14	الاستبانة للتلاميذ بعد استخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة
15	الصور عن أنشطة التعليم والتعلم
16	السيرة الذاتية للباحث





## الفصل الأول

### الإطار العام والدراسات السابقة

#### أ - المقدمة

اللغة العربية من اللغات السامية، وهي لغة الأمة العربية الشائعة الذكر والتي تسكن الجزيرة المنسوبة إليها في الطرف الغربي من آسيا. وهذه اللغة تستخدم في التكلم اليومي و الخطابة الرسمية وللتعبير عما يجيش في أنفسهم من إحساسات وأفكار.<sup>١</sup> إن اللغة العربية من أجمل اللغات وأوسعها ازدهاراً وقوه في العبارة، ولقد وصلها إلى حد الكمال نزول القرآن العظيم. واللغة العربية هي إحدى اللغات في العالم التي اهتمت بتعليمها من الدول في الغرب و في الشرق، وكذلك في إندونيسيا تهتم الحكومة والمؤسسات بتعليم اللغة العربية سواء في المدارس الدينية كانت أم المدارس العامة. وكذلك نجد تعليم اللغة العربية في المعاهد القديمة كانت أو العصرية.

ف التعليم اللغة العربية للدارسين هو أن تدرس مادة الدرس من اللغة التي تشتمل على المهارة في الاستماع والكلام و القراءة ثم الكتابة باستخدام الطرائق والوسائل والمواد التعليمية المناسبة لأحوالهم و حاجاتهم و ميولهم.<sup>٢</sup>

والاستماع أهم الخبرات المهمة في تعليم اللغة لدى التلاميذ، ومهارة الاستماع هي مهارة أساسية لنيل المهارات الأخرى. وينبغي على المدرس أن يهتم بهذه المهارة. والاستماع يكون وسيلة الدارسين بحيث أنهم يفهمون ما يدرسوه. فالاستماع له

<sup>١</sup> علي الحديدي، مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب ، (القاهرة: دار الكتب العربي للطباعة والنشر، دون سنة)، ص: 9

<sup>٢</sup> محمود أحمد السيد، في طرائق تدريس اللغة العربية ، الطبعة الثانية، (دمشق : جامعة دمشق، 1997م)، ص: 265

مكانة عالية عند الدارسين، ولو لم يكن الدارس ساماً جيداً لكان لا يفهم ما يشرح المدرس. المعروف أن من واجبات المدرس أن يدرب الدارسين تدريجاً مستمراً على فهم المسموع، لكي يستطيع الدارس استيعاب ما يسمع من أصوات ويجعل رموزها وفهمها<sup>٣</sup>.

وقد أثبتت الدراسات أهمية الاستماع ودوره العظيم في العلاقات الاجتماعية وهي أن 45% من ساعات الناس اليومية في الاتصال اللغوي يقضيها الناس مستمعين، والأطفال يزيدون عن الكبار 5%. بينما 30% من تلك الساعات يقضيها المتحدثون. والباقية 25% موزعة بين القراءة والكتابة<sup>٤</sup>.

وكقول أحمد مذكر : لا ينكر أحد أهمية الاستماع كوسيلة لتعليم كل منا. فقد أظهرت الدراسات الأولية أن طلاب المدارس الثانوية في أحدى الولايات المتحدة الأمريكية يقضون 30 % من الوقت المخصص لدراسة اللغة كل يوم في الكلام أو التحدث، و16% للقراءة، و9% للكتابة، و45% في الاستماع<sup>٥</sup>.

وفي العصور الحديثة تغيرت لغة العربية عوامل جديدة للنمو والتطور فقد ارتفعت الصحافة وانتشر التعليم ونشطت حركة الترجمة وأنشئت المجمع اللغوي في العواصم العربية الكبرى وتعددت الجامعات، كل هذا ساعد على تطور اللغة العربية ونحوها.

<sup>٣</sup> محمد إبراهيم عبادة، الجملة العربية دراسة لغوية نحوية ، (اسكاندارية: دار الفكر العربي، 1886)، ص: 223

<sup>٤</sup> فاضل فتحي محمد والي و عبد الرحمن بن صالح الخميس، فن الاستماع وطرق تدريسيه واختباره ، منقوله في 20 من نوفمبر 2010 (<http://www.moe.edu.kw/teacher-l/science/chem>)

<sup>٥</sup> أحمد مذكر، تدريس فنون اللغة العربية، (الكويت، مكتبة الفلاح، 1984م)، ص: 55

وهي اليوم اللغة الرسمية في جميع الأقطار العربية، كما أنها لغة التعليم في جميع المدارس بمختلف مستوياتها<sup>٧</sup>.

لقد أوجبت مؤسسة "معهد نور الهدى" على كل المدارس التي تحت رعايتها أن تقوم بتعليم اللغة العربية. وفي مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج ، أن التلاميذ في تلك المدرسة يتعلمون اللغة العربية كمادة الدراسة الواجبة عليهم. وقام الأسلنه بتقنية تعليم اللغة العربية بالتمسك و الاعتماد على الكتب المقررة ثم القيام بأندربيهم باستخدام الطريقة القديمة لذا يتتصف التلاميذ بقلة المعلومات والمهارات كلها إلا مهارة القراءة. وأما في مهارة الاستماع، لم يستطع التلاميذ في تميز أصوات العربية وفهم المسموع.

والطريقة القديمة في التعليم طريقة الحفظ والترجمة، ترکز على تنمية مهارة القراءة والفهم غير الاهتمام بتدريس قواعد اللغة العربية – النحو والصرف- لأن الهدف الأهم في هذا النوع من التعليم هو تمكّن الطالب من قراءة القرآن وتفسيره وكتب التراث الإسلامية لذلك فإن الطريقة القديمة لا تهتم باللغة كاداة إتصال. بينما الطرق الحديثة تهتم بالمهارات الأربع.

والطريقة القديمة الأخرى هي طريقة الحفظ والاستماع: هذه الطرائق هي من الطرائق القديمة التي يعود تاريخها إلى بدء التعلم النظامي، فقد كانت مستخدمة في نظام التربية الصينية القديم. وقد ذكرت ذلك كتب تاريخ التربية وتطورها. وقد عدتها المختصون تمريننا للذاكرة، وفيها يرغم المتعلم على الحفظ والتذكر والتقليد والاستماع

---

<sup>٧</sup> جودت الركابي، طرق تدريس اللغة العربية، (لبنان: دار الفكر المعاصر، 1973)، ص: 18

تستند هذه الطريقة إلى ثلاث خطوات هي تعين الواجب المطلوب، وحفظه، وسماعه أمام الطلاب.

لقد كان من واجب المدرس في هذه الطريقة ينحصر في حفظ طلبه المادة أو النصوص المطلوبة، وذلك بقراءتها أمام الطلاب، ويقومون بالترديد بصوت مرتفع، وهكذا حتى يتم حفظها عن ظهر قلب. وبعد أن يحفظوها تبدأ عملية السماع لطالب بعد طالب أمام زملائه. تحتاج هذه الطريقة إلى وقت واسع، لذلك على المعلم أن يعد المادة الدراسية الكافية المناسبة للحصة المعدة.<sup>٧</sup>

اليوم، أن تعليم اللغة العربية يقوم بالمدخل الإتصالي يعني أن تعليم اللغة الناجحة هي ترکز التلاميذ في المهارات الأربع كالاستماع والكلام القراءة والكتابة بجوار عناصر اللغة ذاتها من المفردات والقواعد. وكذلك منهج التربية الإندونيسي يطلب من مدرسة تعليم اللغة العربية بالمدخل الإتصالي.

فقام الباحث حل هذه المشاكل في تعليم اللغة العربية لمهارة الاستماع بمدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج بلستخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة وهي من أحدى طرق تعليم اللغات الأجنبية، فأراد الباحث أن يستخدمها في تعليم مهارة الاستماع. وهذه طريقة مبنية على تنسيق الكلام والفعل. لذلك بمحاجتها تحاول تدريس اللغة عن طريق النشاط الجسدي.

## **ب - مشكلات البحث**

أما مشكلات البحث في هذه الرسالة يحددها الباحث فيما يلي:

---

<sup>٧</sup> علي حسين الديلمي وسعاد عبد الكريم الوائلي، *الطائق العملية في تدريس اللغة العربية* ، (عمان: دار الشروق، 2003)، ص: 23

1 - كيف يتم تعليم مهارة الاستماع بطريقة الاستجابة الجسدية الكاملة

في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج ؟

2 - ما مدى فعالية تعليم مهارة الاستماع باستخدام طريقة الاستجابة

الجسدية الكاملة للطلاب في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية

مالانج من حيث تمييز الأصوات العربية ؟

3 - ما مدى فعالية تعليم مهارة الاستماع باستخدام طريقة الاستجابة

الجسدية الكاملة للطلاب في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية

مالانج من حيث فهم المسموع ؟

### **جـ- أهداف البحث**

أما أهداف البحث في كتابة هذه الرسالة هي:

1 - معرفة كيفية تعليم مهارة الاستماع بطريقة الاستجابة الجسدية الكاملة

لطلاب في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج .

2 - معرفة مدى فعاليّة تعليم مهارة الاستماع باستخدام طريقة الاستجابة

الجسدية الكاملة للطلاب في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية

مالانج من حيث تمييز الأصوات العربية.

3 - معرفة مدى فعاليّة تعليم مهارة الاستماع باستخدام طريقة الاستجابة

الجسدية الكاملة للطلاب في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية

مالانج من حيث فهم المسموع.

### **د- فرضيات البحث**

أما فرضيات البحث في هذه الرسالة هي أن تعليم مهارة الاستماع بطريقة

الاستجابة الجسدية الكاملة فعال . ونتيجة للطلاب في تعليم مهارة الاستماع عند

استخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة أحسن من نتيجة التلاميذ في تعليم مهارة الاستماع عند استخدام الطريقة الأخرى.

### **هـ - أهمية البحث**

#### **1 - الأهمية النظرية**

أولاً: أن تعليم مهارة الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة مهم في عملية التدريس لترقية مهارة الاستماع من عناصر الأصوات العربية وفهم المسموع.

ثانياً: استخدام الطريقة الجيدة والجديدة في التعليم تساعد المدرس على القيام بتعليمها من غير صعوبة، وتساعد التلاميذ على تعلمها بسهولة وبالتالي تحسن نتيجة تعلم التلاميذ.

#### **2 - الأهمية التطبيقية**

أولاً: يعتبر هذا البحث تدريباً للباحث في عملية تعليم اللغة العربية خاصة مهارة الاستماع باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة.

ثانياً: إن الطريقة الجيدة تساعد المدرسين على القيام بتعليمها للوصول إلى الأهداف المرجوة المقررة في المنهج.

ثالثاً: أن يكون البحث بمعلوماته ونتائجها مساعداً للمدرس في تدريس مهارة الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة، ومساعداً للتلاميذ في ترقية مهارة الاستماع في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج جاوي الشرقية.

### **و- حدود البحث**

#### **1 - الحدود الموضوعية**

موضوع البحث هو تعليم مهارة الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة لترقية مهارة الاستماع من حيث تمييز الأصوات العربية، وفهم المسموع.

## 2 - الحدود المكانية

يذكر الباحث في هذا البحث للصف السابع بمدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج جاوي الشرقية.

## 3 - الحدود الزمانية

قام الباحث بدراسة هذه الرسالة في الفصل الدراسي الثاني للعام الدراسي 2011/2010 م.

### ز - تحديد المصطلحات

#### 1 تعليم

هو عملية إعادة بناء الخبرة التي يكتسب المتعلم بواسطتها المعرفة والمهارات والاتجاهات.

#### 2 مهارة الاستماع

هي مهارة معقدة يعطي فيها الشخص المستمع المتحدث كل اهتماماته، ويركز انتباذه إلى حديثه، ويحاول تفسير أصواته، وإيماءاته، وكل حركاته، وسكناته<sup>٨</sup>.

#### 3 طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة (Total Physical Response)

---

<sup>٨</sup> نور إيلا إيفاوي، طريقة تعليم الاستماع و تقنياته، ورقة العمل مقدمة لمادة تقنيات ووسائل ومتغيرات تعليم اللغة العربية، (مالانج: 23 من يونيو 2009م)، ص: 3

إن مصطلحة طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة مأخوذة من اللغة الإنجليزية. وسمى هذه الطريقة ب Total Physical Response (TPR). هي طريقة من طرائق تدريب اللغات الأجنبية، وهذه الطريقة مبنية على تنسيق الكلام والفعل. لذلك نجدتها تحاول تدريس اللغة عن طريق النشاط الجسدي (الحركي).<sup>٩</sup>

## ح- الدراسات السابقة

الدراسات السابقة هي البحوث السابقة التي لاستخدمها الباحث قيادة واعتماداً في تطوير بحثه، إذًأ، لابد للبحوث السابقة و البحوث التي بعدها أن تكون بينهما العلاقة.

1) حسن سيف الرجال 2009م، رسالة الماجستير: فعالية المدخل التقني في ترقية مهارة الاستماع. (بحث تجريبي بالتطبيق على معهد عالي الإسلامي السلفي بورواساري باسوروان جاوي الشرقية) وهدف هذا البحث معرفة مدى فعالية المدخل التقني في ترقية مهارة الاستماع. ونتجت أنه تعلم الاستماع بالمدخل التقني فعال.

2) البحث جوينيل بخا Joel Bacha في أول السنة 2010م: تعلم اللغة الإنجليزية بالييان باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة وأساليب الألعاب اللغوي لطلبة المدرسة الابتدائية في المرحلة الرابعة. وقد قام هذا البحث بحث تجريبي، ونتجت أنه تعلم اللغة الإنجليزية بالييان باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة وأساليب الألعاب اللغوي

---

<sup>٩</sup> جاك رتشاردز و ثودور روجر، **مذاهب وطرائق في تعليم اللغات** ، ترجمة محمد اسماعيل صيني وآخرون ، (مملكة العربية السعودية: دار عالم الكتب، 1990م)، ص: 165

فعالة وجذابة. و كتب هذا البحث جويل بخا Joel Bacha في أول السنة ٢٠١٠م.

(٣) إبان بويمان، رسالة الماجستير 2008م: تنمية مهاراتي الاستماع والكلام بطريقة الاستجابة الجسدية الكاملة (بحث إجرائي صفي في الصف الأول من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ببوجونج بورواكرتا)، وهدف هذا البحث: تنمية مهاراتي الاستماع والكلام في الصف الأول (ج) من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ببوجونج بورواكرتا، ونتائج في هذا البحث: تمت عملية تنمية مهارة الاستماع بطريقة الاستجابة الجسدية الكاملة وصلت إلى ٩٥,٦٥٪، تمت عملية تنمية مهارة الاستماع بطريقة الاستجابة الجسدية الكاملة وصلت إلى ٩٣,٣٠٪.

(٤) سلامه دارين، رسالة الماجستير، 2003م: كفاءة الاستماع لدى الطالب من ناحية علم الأصوات وعلم الدلالة (بحث وصفي تحليلي في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية جومباچ- جاوي الشرقية)، وأهداف هذا البحث: (١) التعرف على قدرة الاستماع لدى الطلبة من ناحية علم الأصوات، (٢) التعرف على قدرة الاستماع لدى الطلبة من ناحية علم الدلالة. ونتائجها في هذا البحث: ( ١ ) كفاءة الطلاب من ناحية علم الدلالة في فهم الكلمة جيدة، وفهم التراكيب تعتبر ناقصة جدا. ( ٢ ) كفاءة الطلاب من ناحية علم الأصوات في ترميز الصوت تعتبر مقبولة، وترميز التراكيب تعتبر ناقصة.

---

<sup>١٠</sup> Joel Bacha, [file:///H:/translate\\_c.htm](file:///H:/translate_c.htm) ( Monterey Institute Study International) diakses pada 25 Nopember 2010

5) وبحث هذا البحث في :

أولاً: تعليم مهارة الاستماع

ثانياً: طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة

ثالثاً: مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج حاوی الشرقية

رابعاً: بحث تجريبي.

وأما الفرق الأساسي في هذه الرسالة هي أن تعليم مهارة الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة بحث تجريبي في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية و تعليم مهارة الإستماع بهذه الطريقة على أساس بحث التعليم النشاط، وأما بحثه سيقوم الباحث على بحث تجريبي.



## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### المبحث الأول: مهارة الاستماع

##### أ - مفهوم مهارة الاستماع

الاستماع هو عملية إنصات إلى الرموز المنطقية ثم تفسيرها<sup>١١</sup>، ويقصد

بالاستماع الانتباه وحسن الإصغاء إلى شيء مسموع، وهو يشمل إدراك الرموز اللغوية المنطقية، وفهم مدلولها، وتحديد الوظيفة الاصطالية المضمنة في الرموز أو الكلام المنطوق، وتفاعل الخبرات المحمولة في هذه الرموز مع خبرات المستمع وقيمة ومعاييره، ونقد هذه الخبرات وتقييمها ومحاكمتها، والحكم عليها في ضوء المعايير الموضوعة المناسبة لذلك.<sup>١٢</sup>

##### ب - أهمية الاستماع

لقد أصبح تعلم وتعليم لغة ما، ينطلق من كونها وسيلة الاتصال، فلا يكفي لتعلمها أن يتكلم بها بل لابد أن يفهمها. فعملية الاتصال ليست متكلماً فقط بل هي تتضمن متكلماً ومستمعاً في ذات الوقت، فقد يتبادل الاثنان الأدوار. وضرورة السرعة في فهم الرموز المسموعة في نمطها الطبيعي يميز هذه المهارة عن المهارات الثلاث الأخرى، ولذا فإن التنمية الفعالة لهذه المهارة تتطلب تعريض المتعلم لعدد كبير، متنوع وواسع من مواقف الحديث للناطقيين باللغة متناولين فيها موضوعات مألفة، ومستخدمين الإيقاع العادي للحديث في اللغة المتحدثة.<sup>١٣</sup>

<sup>١١</sup> محمود كامل النافعة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها ، (الرباط: مطبعة المعارف الجديدة، 2003)، ص: 101

<sup>١٢</sup> عبد الطيف عبد القادر أبو بكر، تعلم اللغة العربية الأطر والإجراءات، (السيب: مكتبة الضامري، دون سنة)، ص: 26

<sup>١٣</sup> محمود كامل النافعة ورشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص: 100-102

هذا يبين لنا أن مهارة الاستماع هي مهارة أساسية للمهارات الأخرى.

فاللهم الذي له مهارة جيدة يمكن أن يستوعب مهارات الكلام القراءة والكتابة بسهولة.

### ج - أنواع الاستماع

هناك أنواع كثيرة يمارسها الإنسان في حياته ويمكن أن نذكر بعضها فيما يلي:<sup>١٤</sup>

**1 الاستماع المركز:** وهو استماع يقتضي ممارسة الإنسان في حياته في

التعليم والمجتمعات الرسمية، والاستماع إلى المحاضرات، وفي هذا

النوع، المستمع على المعلى، ويفهمها بدقة وتركيز، ولا يستغنى

إنسان عن هذا النوع في حياته.

**2 الاستماع غير المركز:** أو ما يسمى بالاستماع الهامشي غير المؤثر،

وهو نوع من الاستماع شائع ومنتشر في الحياة مثل الاستماع إلى

المذيع، أو التلفاز، مع وجود جماعة من الرفاق، وهذا النوع إذا

أردنا أن نحوله إلى استماع مركز فعلى المتحدث أن يجذب المستمعين

بحلاوة أسلوبه، وطلاوة عرضه، وقدرته على التسويق والإثارة، فهو

إن فعل ذلك شد انتباه المستمعين، ودفعهم إلى التركيز والاستماع لما

يقول.

**3 الاستماع المتبادل:** وهو الذي يكون فيه الأفراد مشتركين في مناقشة

حول موضوع معين، فيتكلّم واحد ويستمع إليه الآخرون، ثم يتكلّم

غيره وغيره هكذا، وفي أثناء الحادثة أو المناقشة تحدث تساؤلات من

المستمعين ويقوم المتكلّم بالرد عليها وتوضيحها.

<sup>١٤</sup> أحمد فؤاد عليان، *المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدرسيتها* ، (الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، 1992)، ص: 55-56

4 الاستماع التحليلي: وهذا يحتاج إلى خبرة سابقة عند المستمع يستطيع بواسطتها أن يخضع الكلام المسموع لهذه الخبرة، فيفكر المستمع فيما سمعه من المتكلم، وقد يكون ما سمعه ضد خبرته الشخصية، أو يختلف عنها، وعندئذ يأخذ المستمع في تحليل ما سمع وما يسمع، وهذا النوع يحتاج من المستمع إلى اليقظة، ويراعي ترميم هذا النوع عن طريق التدريب المستمر في كل مراحل الحياة، وذلك حتى يستطيع المستمعون تقويم ما يسمعونه ويحللونه.

5 الاستماع الناقد: وهذا النوع تابع للنوع السابق، فقد يحلل المستمع ما يسمع، ويكتفي بهذا ولا ينقد، وقد ينقد ما سمعه بعد تحليله، وهو يقوم على أساس مناقشة ما سمع من المتحدث وإبداء الرأي فيه، بالموافقة أو المخالفة، وكما قلنا هذا النوع يلزم ربط الكلام المسموع بالخبرات السابقة، والتركيز على الكلام المسموع مع اليقظة والانتباه.

6 الاستماع من أجل الحصول على المعلومات: وهذا النوع له هدف واضح، فهو يكون من أجل اكتساب معرفة، أو تحصيل المعلومات، ويكون في الدروس التعليمية، وفي الاستماع لشخصية مرموقة، أو لسماع الأخبار من أجهزة المذيع أو التلفاز، وهذا النوع يحتاج إلى التركيز واليقظة والانتباه، لاستيعاب أكبر قد ريمكن من المعلومات المراد الحصول عليها.

7 الاستماع من أجل المتابعة التقدير: وهذا النوع يكون في حالة الإعجاب بشخص معين، فيستمع الإنسان إليه وهو مستمع بكلامه، ومقدر لشخصية المتكلم.

## د. أهداف تعليم مهارة الاستماع في اللغة العربية

يهدف تدريس الاستماع لغير الناطقين باللغة العربية إلى تحقيق ما يلي:<sup>١٥</sup>

1 التعرف على الأصوات العربية وتمييز ما بينها من اختلافات صوتية

ذات دلالة عندما تستخدم في الحديث العادي وبنطق صحيح.

2 سماع الكلمات وفهمها من خلال سياق المحادثة العادية.

## ٥ - توجيهات أساسية في تعليم مهارة الاستماع

أن توجهات أساسية في تعليم مهارة الاستماع هي:<sup>١٦</sup>

1 - في دروس الاستماع على المعلم أن يوجه الدارسين إلى الاستماع

للمواقف مرتين أو ثلاثة من أجل التقاط المعنى العام قبل التفكير في

الكلمات كلمة أو العبارات عبارة عبارة. أي أن على المعلم في

هذا يوجه انتباه الدارسين إلى الوحدات الكبرى من جمل وفقرات إذا

ما أرادوا معايشة الحديث والاستماع به.

2 - على المعلم أيضاً أن يشجع الدارسين على بذل الجهد من أجل استبعاد

لغتهم القومية من التدخل في الموقف الاستماعي. حقيقة أن التفكير في

البداية باللغة العربية أمر صعب ومع هذا فمقاومة تدخل اللغة القومية

أمر مرغوب. إن الدارسين الذين يواصلون جهدهم في الاستماع باللغة

العربية يجدون بعد فترة أن الحواجز بينهم وبين اللغة ليست بالصعوبة

التي يتخيلوها ومن ثم يشعرون بالسرور كيف أنهم تغلبوا على هذه

الصعوبات وأنجزوا إنجازاً كبيراً يعزز مراحل تعلمهم للغة بعد ذلك.

<sup>١٥</sup> أحمد فؤاد عليان، *المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها* ، (الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، 1992)، ص: 55-56

<sup>١٦</sup> فتح الموجود، مدخل إلى تدريس اللغة العربية، (متaram: جمع الحقوق محفوظة، ط1، 2009)، ص: 80

## و - اختبارات مهارة الاستماع

على قول العام تقسيم اختبارات الاستماع إلى قسمين: الأول اختبار الاستماع والثاني اختبارات فهم المسموع، وهذا تفصيلهما:<sup>١٧</sup>

### 1 - اختبارات الأصوات

حين نضع اختبارا صيفيا في الأصوات ينبغي أن يقتصر على تلك الأصوات التي نشكل صعوبة للدارسين حتى لا نضيع وقتا وجهدا في اختبار مسائل نعرف سلفا أن الدارس يحذقها. وفي أبسط صور هذا النوع يقدم المدرس بعض التسجیلات القصيرة من هذه اللغات ومن بينهما العربية ويطلب من الدارس التعرف على العربية من بينهما.

#### أ. تمييز الصوت الرئيسي المؤثر على النحو

ويقصد بذلك أن بعض الصوتيات يكون دورا مهما ، أثر من كونها مجرد أصوات رئيسية، بأن يكون لها أهمية فونولوجية إذا ما استبدلت بصوت آخر. مثال: استماع الجمل التالية، وتعيين الكلمة "علم" التي تشير إلى مفرد أو جمع. سجل إجاباتك كالتالي: للجمع "ب" وللمفرد "أ".

يستمع الدارس إلى:

- (1) خرج معلمو الصف
- (2) خرج معلم الصف
- (3) مررت بعمامي الصف
- (4) مررت بعلم الصف

#### ب. التمييز بالأرقام

مثال: سيستمع إلى بعض الكلمات حيث كل كلمة ستحتوي على الصوت /س/ أو الصوت /ص/ إذا كانت تحتوي على الصوت /س/ أشرف على رقم

---

<sup>١٧</sup> فتح الموجود، مرجع سابق، ص:82

(1)، أما إذا كانت تحتوي على الصوت /ص/ فأشرف على رقم (2) يستمع  
الدارس إلى:

- (1) سار
- (2) صار
- (3) صياد
- (4) ساحب
- (5) صاحب

ج. الكلمات في جمل

مثال: استمع، ثم إذا كانت الجملتان المطابقيتين ضع دائرة حول الحرف (ش)،  
والا فضعها حول الحرف (خ). استمع:

- (1) تحدثنا عن المطر / تحدثنا عن المطار
- (2) قلبه ضعيف / كلبه ضعيف

## 2. بختبار فهم المسموع

أ. تميز التوجيهات

يستحسن أن يعد المدرس عدة بطاقات يكتب على كل منها ما يتراوح  
بين 4 و 5 جمل، بعضها يتضمن القيام بأداء حركات، والبقية فيها جمل  
حيادية لا يتحرك الدارس حين يسمعها. ينادي على كل دارس ليست جب  
بطاقة من البطاقات ليقرأ المدرس محتواها، ثم يستجب الدارس للتعليمات  
التي تعطى له. مثال: يا ادرس ..... تعالى... اسعّب بطاقة.

على البطاقة:

- (1) اجلس على أول كرسي على السيارة
- (2) اغمض عينك اليمنى
- (3) النافذة مفتوحة

- (4) عندى قلم
- (5) أعطني بطاقة هوبيتك
- ب. الأوامر البسيطة

وهذا النوع يقوم في أبسط صور على الطلب من الدارس أن يؤدي حركة من حركات مثل:

يا يوسف،أغلق النافذة المقابلة للباب  
 يا نصر،ضع يدك اليسرى على صدرك  
 يا فاطمة،علقى صورة الحصان على الحدار الأيمن.... الخ.....

#### **المبحث الثاني: طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة (Total Physical Response)**

##### **أ - مفهوم طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة**

إن طريقة التعليم بمفهومها الواسع تعنى مجموعة الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم المجال الخارجي للمتعلم من أجل تحقيق أهداف تربوية معينة.<sup>١٨</sup> وأما معناها الضيق فهي عبارة عن خطوات محددة يتبعها المعلم لتحفيظ المتعلمين أكبر قدر ممكن من المادة العلمية الدراسية. تكون طريقة التدريس وسيلة لوضع الخطط وتنفيذها في مواقف الحياة الطبيعية بحيث يكون الصف الدراسي جزءاً من الحياة ويجرى في سياقها وينمو الطالب فيها بتوجيه من المعلم وإرشاده.<sup>١٩</sup>

<sup>١٨</sup> رشدى أحمد طعية، مرجع سابق، ص: 214

<sup>١٩</sup> على حسين الليمي وسعاد عبد الكريم الوائلي ، *الطرائق العملية في تدريس اللغة العربية* ، (عمان:دار الشروق، 2003)، ص: 15

لذلك قال محمود كامل الناقة و رشدى أحمد طعيمة إن: طريقة التدريس مفهومه أ<sup>٢٠</sup>وسع وأبعد من مجرد إجراءات تدريسية يقوم بها المعلم في الفصل. فتعنى بطريقة التدريس "الخطة الشاملة التي يستعين بها في تحقيق الهدف التربوي المنشود".<sup>٢١</sup> إن طرائق تعليم اللغة الأجنبية كثيرة متعددة وليس منها ما هي مثلي مناسبة لكل المواقف التعليمية، فمعنى ذلك أنه ينبغي على معلم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إلا يتقييد بطريقة معينة دون غيرها ، وإنما ينتهي منها ما يناسب الموقف التعليمي الذي يجد نفسه فيه. ونذكر هنا عدة أساس يمكن أن يلجأ إليها المعلم وهو يختار طريقة التدريس المناسبة، وهي :

- 1) المجتمع الذي تدرس فيه العربية كلغة ثانية
- 2) أهداف تدريس العربية كلغة ثانية
- 3) مستوى الدارسين وخصائصهم
- 4) اللغة القومية للدارسين
- 5) إمكانيات تعليم اللغة
- 6) مستوى اللغة العربية المراد تعليمها، فصحى، عامية، إلخ.....

التوجيه الذاتي: أي أن تمكن المتعلم من إظهار أقصى درجات الاستجابة عنده ، ومن تنمية قدرته على التوجيه الذاتي.

هناك طرق متنوعة لتعليم اللغات الأجنبية. ولقد جرى كل منها جدال طويل ، انتصر لكل طريقة بعض المختصين ، فأبزوا مزايا طريقة ما و عيوب الطرق الأخرى.

<sup>٢٠</sup> محمود كامل الناقة و رشدى أحمد طعيمة ، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها (الرباط: إيسيسكو، 2003م)، ص: 69

<sup>٢١</sup> رشدى أحمد طعية، مرجع سابق، ص: 70

ومن أهم هذه الطرق أربع ،<sup>٢٢</sup> وهي: طريقة القواعد والترجمة،<sup>٢٣</sup> والطريقة المباشرة،<sup>٢٤</sup> والطريقة السمعية الشفوية،<sup>٢٥</sup> والطريقة الانتقائية.<sup>٢٦</sup> ولغنية من هذه الطرق في تعليم اللغات الأجنبية سيبحث الباحث عن طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة<sup>٢٧</sup> حاصة في تعليم مهارة الاستماع في اللغة العربية.

والاستجابة الجسدية الكاملة هي طريقة من طرائق التدرس اللغات الأجنبية، وهذه طريقة مبنية على تنسيق الكلام والفعل. لذلك بحدها تحاول تدريس اللغة عن طريق النشاط الجسدي (الحركي).<sup>٢٨</sup>

#### **ب - نشأة طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة**

لم يكن الاهتمام بالحركات الجسدية في تدريس اللغات الأجنبية وليد هذا العصر، فقد نادى به غوان Gouin في القرن التاسع عشر الميلادي. وفي أوائل القرن العشرين لاحظ كل من هارولد بالمر ودورثي بالمر Harold E. and Dorothee Palmer أن الاستجابات الجسدية للمثيرات اللغوية لدى الأطفال من أكثر الأساليب وأيسرها في اكتساب اللغة الأم، وبخاصة في المراحل المبكرة.

وفي عام 1929 أصدر هارولد بالمر ودورثي بالمر كتابهما المعروف English Through Actions، ضمنا فيه فكرة مؤداها أن قدرة المتعلم على تنفيذ أوامر المعلم شرط

<sup>٢٢</sup> ناصر الدين إدريس جوهر، تعليم اللغة على المستوى الجامعي في إندونيسيا في ضوء مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها دراسة تحليلية تقويمية ، رسالة الدكتوراه (جمهورية السودان : بجامعة النيلين ، غير منشورة، 2006م)، ص: 111

<sup>٢٣</sup> The Grammar-Translation Method

<sup>٢٤</sup> The Direct Method

<sup>٢٥</sup> The Audiolingual Method

<sup>٢٦</sup> The Selection Method

<sup>٢٧</sup> Total Physical Response(TPR)

<sup>٢٨</sup> جاك رتشاردز و ثودور روجر، مرجع سابق، ص: 165

أساسي لاكتساب اللغة الثانية، وأن أقصر طرائق لتعلم اللغة الثانية لدى البالغين هو اتباع أساليب الأطفال في التعامل مع والديهم. وقد عرف هذا الاقتراح فيما بعد مدخل تدريياً الأوامر . The Imperative Drill Approach.

لقد استندت هذه الطريقة في نشأتها إلى إجراءات تدرّب بها اللغة التي اقتربها هارولد ودوروش بالمر في عام 1925. وسوف تتعرض باختصار فيما يلى هو الدكتور جيمس آشر (James Asher) أستاذ علم النفس بجامعة سان هوزيه الحكومية (San Jose State University) بولاية كاليفورنيا.

وبعد ربع قرن من الزمان، أي في عام 1950، قام كل من تان جوان Tan وروبرت كاوثير Robert Gauthier بإدخال أسلوب في تعليم اللغات الأجنبية في كندا عرف بمدخل تان جاو The Tan Gou Approach، وهو مدخل مبني على مدخل تدريبات الأوامر السابق ذكره.

ومنذ بداية الخمسينيات حتى نهاية السبعينيات من القرن العشرين بدأ تجريب هذا الأسلوب في تعليم الأطفال الأمركيين عدداً من اللغات الأجنبية، وبخاصة اليابانية والروسية والألمانية والفرنسية والاسبانية، وقد صور عدداً من الأفلام التعليمية والعلمية، وأجريت عليها مجموعة من الدراسات، نشر معظمها في السبعينيات من القرن العشرين. ثم توالت الدراسات والتجارب التطبيقية لمعرفة أثر هذا الأسلوب في تدريس اللغة الأجنبية للبالغين.<sup>٢٩</sup>

ودعا جيمس آشر إلى تطبيق هذه المبادئ في تعليم اللغات الأجنبية. وقد استند آشر في دعوته إلى تعليم اللغة الأجنبية بهذه الطريقة إلى قوانين النمو اللغوي في علم النفس، كقانون الأثر وقانون الاستيعاب، وقوانين الذاكرة، وغيرها من القوانين والمبادئ ترى أن أثر التعلم يبقى في الذاكرة مدة أطول إذا ارتبط بالنظام العصبي

<sup>٢٩</sup> عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى ، (الرياض: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، 2002)، ص: 132

الحركي للمتعلم، بالإضافة إلى ما لا حظه هو وغيره من علماء النفس من أن معظم الكلام الموجه إلى الأطفال يتكون من الأوامر التي تتطلب استجابات جسدية قبل مرحلة الاستجابات اللغوية، وأن مهارات الاستيعاب تنمو من خلال هذه الاستجابات الحببية للأطفال.<sup>٣٠</sup>

يشترك آشر مع مدرسة علم النفس الإنساني في الإهتمام بدور العوامل الإنفعالية (العاطفية) لتعلم اللغة. كما يعتقد آشر أن طريقة تدريس اللغة التي لا تتطلب مشقة في الإنتاج اللغوي ويشتمل على حركات تشبه اللعب تخفف من توتر الدروس وتخلق فيه شعوراً إيجابياً ييسر عليه التعلم.  
إن تأكيد آشر على تنمية مهارات الاستيعاب لدى متعلم اللغة قبل أن يدرس الكلام يربطه بأحد إتجاهات تدريس اللغة الأجنبية الذي يسمى أحياناً "مذهب الإستيعاب"<sup>٣١</sup>

يشير آشر إشارة عابرة إلى أن الدارس يستطيع إستدماج اللغة داخل ذهنه على هيئة كلمات مفردة لذلك من المحتمل أن تكون هناك علاقات بين هذا الرأي وبين رأء آخرى من نفس النوع ذات صبغة نظرية أكثر، وكذلك بين هذا الرأي وبين دور الأنماط اللغوية الظاهرة في تعليم اللغة واستخدامها. ونظراً لأن آشر لا يتوسع في حدثه عن الدفعات الكبيرة للغة وعن جوانب نظرية اللغة التي بنيت عليها طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة لذلك ليس لدينا إلا مجرد مؤشرات أو أدلة على ما قد تكون عليه نظرية أكثر أكتمالاً للغة عند آشر ، لو أنه افصح عنها هو وأتباعه.<sup>٣٢</sup>

### ج - أهداف طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة

إن الأهداف العامة لطريقة الاستجابة الجسدية الكاملة هي تدريب الكفاءة الشفهية في المستوى المبتدأ لتعلّم اللغة. أما الإستيعاب فهو وسيلة إلى الغاية. لكن

<sup>٣٠</sup> حاكم رتشاردز و ثيودور روجر، مرجع سابق، ص: 166

<sup>٣١</sup> المجمع نفسه، ص: 168

<sup>٣٢</sup> H. Douglas Brown, *Prinsip Pembelajaran dan Pengajaran Bahasa*, Edisi ke V 2009, hal: 85

الهدف النهائي لهذه الطريقة هو تدريب مهارة الكلام الأساسية. ويهدف مقرر اللغة في طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة إلى تخريج دارسين قادرين على تواصل طليق ومفهوم مع المتحدين الأصلين للغة الهدف. ولا يوجد في طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة تفصيل للأهداف التدريسية نظراً لأن هذه الأهداف تعتمد على الحاجات المعينة للدارسين. ولكن أيها كانت الأهداف الموضوعية لهذه الطريقة فإنها يجب أن تكون أهدافاً قابلة للتحقيق عن طريق استخدام التدريبات المهنية على أفعال في صيغة الأمر.<sup>٣٣</sup>

**د - إجراءات طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة في عملية تعليم مهارة الاستماع**  
قبل البحث عن كيفية إجراءات طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة نبحث أولاً عن أنشطة التعلم والتعليم.

إن الأنشطة في طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة هي تدريبات فعل الأمر. حيث تستخدم عادة لجعل الدارسين يقومون بأعمال وأنشطة جسدية. وأدوار الدارسين الرئيسية في طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة هي الاستماع والأداء. لذلك على أن يستمعوا بانتباه ويستجيبوا جسدياً للأوامر التي تعطي لهم من قبل المعلم. وينبغي عليهم أن يستجيبوا لهذه الأوامر جماعياً وفردياً<sup>٣٤</sup>.

يلعب المعلم دوراً فعالاً ومباشراً في طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة يقول آشر:

"المعلم هو مخرج مسرحية يكون فيها الطلاب ممثلون". والمعلم هو الذي يقرر ما سيدرّب، ومن سيقوم بتقديم النماذج، ومن سيعرض المادة الجديدة، ومن سيختار المواد المساعدة للإستعمال الصفي. والمعلم في هذه الطريقة وليس الطالب هو الذي

<sup>٣٣</sup> جاك رتشاردز و ثودور روجر، مرجع سابق، ص: 174

<sup>٣٤</sup> المراجع نفسه، ص: 176

يقوم بتوجيه الحوار وتوزع الأدوار. كما أن المعلم هو الذي ييدأ هذا الحوار سيدور بين الدارسين فقط، على سبيل المثال يبدأ المعلم الحوار قائلًا:

المعلم: ماريا: خذى صندق الأرز وسلميه ميقل، وأطلبى من ميقل أن يقرأ السعر.  
ومع ذلك يؤكّد آشر على أن دور المعلم ليس التدريسي بقدر ما هو حلقة فرص للتعلم.  
إن مسؤولية المعلم هي تغريض الطلاب لأفضل وجه إلى اللغة المهدف لكي يتمكنوا من استدماج قواعدها الأساسية في أذهانهم.<sup>٣٥</sup>

ويمثل هذا الوصف مصدراً للمعلومات عن الإجراءات التي تستخدمن في غرفة

الدراسة التي يدرس فيها وفقاً لهذه الطريقة. مثل:<sup>٣٦</sup>

يا بيلو، قدم سيارتكم حول مياكو وأضرب بوق سيارتكم.

يا جيف، ارم الوردة الحمراء إلى ماريا.

يا ماريا، اصرخي

يا ريتا، التقطي السكين والملعقة وضعها في الكوب.

يا إدوارد، خذ شربة من الماء وأعط الماء إلى اليان.

أوامر الجديدة: تم تقديم الأفعال التالية:

يديك

اغسل

وجهك

شعرك

الفنجان

ابحث عن

المنشفة

الصابون

<sup>٣٥</sup> جاك رتشاردز و ثيودور روجر، مرجع سابق، ص: 180

<sup>٣٦</sup> المرجع سبقه، ص: 184





وبعد ذلك تلقى المعلمة على الطلاب أسئلة بسيطة بإمكانهم الإجابة عنها

بحركة كالتأثير. مثلا:

أين المنشفة؟ (يا أدواردو، أشر إلى المنشفة)

أين معجون الأسنان؟ (يا مياكو، أشر إلى معجون الأسنان)

أين دولرس.....

عكس الأدوار تطوع الطلاب بمبادرة منهم للتلفظ بالأوامر التي تحكمت في سلوك المعلمة والطلاب الآخرين.

الكتابة القراءة: كتبت المعلمة على السبورة كل مفردة وجملة جديدة لكي توضحها. بعد ذلك تلفظت بكل مفردة. و قدمت بتمثيل معنى الجملة. وأنخذ الطلاب ينضتون بينما كانت المعلمة تقرأ الماده، قام بعض الطلاب بكتابة المعلومات في كراستهم.

#### و- مزايا وعيوب طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة

<sup>٣٧</sup> المزايا لهذه الطريقة هي:

1 - أن هذه الطريقة مناسبة في تعليم مهارة الاستماع، لأن في فهم المسموع يرى المدرس في أعم الدراسين هل أفع لهم مناسبة بما أمرهم. أن هذه الطريقة جذابة في عملية التدريسي اللغة العربية. لا سيما في هذه الطريقة بستخدام تعليم النشاط.

2 - الاستفادة من هذه الطريقة في تدريس المبتدئين من ليس لديهم خلفية تذكر عن اللغة المهدى، وكذلك في الدورات القصيرة التي تعقد لتعلمى اللغة العربية خارج مواطنها.

3 - الإهتمام بفهم المعنى حقيقيا من خلال ربطه بالحركات الجسمية.

4 - معظم أنشطة الطريقة تساعده على إزالة الخجل عن الطلاب، وتكسر حاجز اللغة الأجنبية، وتنمي الدوافع لدى المتعلمين، وبخاصة في الأسابيع الأولى من البرنامج.

---

<sup>٣٧</sup> عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، مرجع سابق، ص: 141

5 - هذه الطريقة مفيدة لتعلم اللغة لأغراض خاصة من ليس لديهم وقت طويل للدراسة اللغة، كالسياح والدبلوماسيين ورجال الأعمال.

6 - علاج بعض الحالات التي يصعب فيها فهم المعنى أو القاعدة النحوية، حيث يلجأ المعلم إلى إصدار الأوامر لبعض الطلاب النابهين فيستجيبون له بحركة جسمية توضح معنى الكلمة أو تشرح النمط النحوي بطريقة غير مباشرة.

ولكل طريقة هناك مزايا وعيوبها. وأما عيوب هذه الطريقة فيما يلي:<sup>٣٨</sup>

1 - اهتمام الطريقة بالجانب الشفهي، الذي غالباً ما يعده المعلم ويقدمه، مع فقدان المنهج والكتاب المقرر، يجعل مهمة المعلم شاقة، بل يصعب عليه تقويم طلابه في جوانب كثيرة من اللغة، وبخاصة القراءة والكتابة والقواعد.

2 - لا تصلح هذه الطريقة لتعليم المفاهيم المجردة وبعض الكلمات المحسوسة في اللغة محددة.

3 - يصعب في ضوء هذه الطريقة - شرح كثير من الموضوعات النحوية والصرفية، حيث يصعب تعليم الفعل الماضي، كما يصعب الحديث عن أشخاص أو أشياء تتطلب استعمال ضمائر وموصولات مختلفة من مثل وجمع وحضور وغيبة وغير ذلك.

4 - معظم المواقف في هذه الطريقة مصنوعة، وربما لا يستفيد منها المتعلم في مواقف اتصالية أخرى.

---

<sup>٣٨</sup> عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، مرجع سابق، ص: 142

5 - هذه الطريقة لا تراعى الفرق الفردية بين المتعلمين، لأنها تعتمد على الأوامر الموجهة إلى الجميع سواء بصورة جماعية أم بصورة فردية في البداية، وتتطلب منهم الاستجابات السريعة لهذه الأوامر، ومن لم يشارك من الطلاب، لأي سبب من الأسباب، فسوف يتخلّف عن الركّب، وربما يخسر البرنامج.

6 - هذه الطريقة لا يهتم بمهارات الآخرين كقراءة والكلام والكتابة.<sup>39</sup> وهذه الطريقة تذهب بأن المواد في خارجها متزوجة بعيدة ومقدمة.

---

<sup>39</sup> Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta, Pustaka Pelajar, 2003), h: 61



## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ ٌ منهج البحث

المنهج في هذا البحث هو المنهج التجريبي. ولأن الباحث يحتاج إلى الأرقام و الجداول والإحصاء في مقاييس ما حصله في بحثه، فلذلك يستخدم الباحث المدخل الكمي. ولكن الباحث يرى أن بيان هذا البحث لا يتكامل إلا بإعطاء التفسير والشرح بدون الأرقام أو الجداول أو الإحصاءات وحدها. لذلك يستخدم الباحث أيضاً المدخل الكيفي يعني المنهج الوصفي. و نقل Moleong .ما قاله Strauss و Glaser ، أن كلا من المدخلين الكمي والكيفي مستخدمان وليس الكمي يختبر على الكيفي ولكنهما يستخدمان معا في تنظيم النظرية<sup>٤٠</sup>، يستخدم المدخل الكمي لاكتشاف الفرض وأما الكيفي هو لاجادة اختبار صحة الفرض.

و كان هذا البحث من ناحية تنفيذه هو المنهج التجريبي (Experiment Research).

والتجربة هي ملاحظة مقصودة تحت ظروف محاكمة، و يقوم بها الباحث لاختبار الفرض و الحصول على العلاقات السببية، كما أن أفضل الظروف التي يمكن أن تتم فيها التجربة هي التحكم في جميع العوامل و المتغيرات باستثناء عامل واحد.<sup>٤١</sup>

والطريقة التي يستخدمها الباحث في البحث التجريبي هي تجربة هذه الطريقة في الصنف الواحد. معنى هذه الطريقة مستخدمة في مجموعة واحدة (One Group).

<sup>٤٠</sup> Moh. Kasiram, *Metodologi Penelitian Kualitatif-Kuantitatif*, (Malang: UIN Malang Press, 2008) p. 177

<sup>٤١</sup> أحمد بدر، *أصول البحث العلمي و مناهجه* ، الطبعة السادسة، ( الكويت: وكالة المطبوعات عبد الله حرمي، 1982م)، ص: 277

## **بـ-مجتمع البحث وعيته وأسلوب اختيارها**

وال المجتمع في هذا البحث هي كل التلاميذ في الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية نور المدى مالانج جاوی الشرقية. وكان عددهم 24 شخصا، وكان عينته لهذا البحث نفس المجتمع.

## **ج - متغيرات البحث**

والمتغير في البحث التجريبي ينقسم إلى قسمين. وهما، الأول: المتغير الذي يتحكم فيه الباحث عن قصد في التجربة بطريقة معينة و منظمة و هو المتغير المستقل (Independent Variable) كما يسمى أيضاً بالمتغير التجريبي (Experimental Variable). والثاني: نوع الفعل أو السلوك الناتج عن المتغير المستقل فيسمى بالمتغير التابع (Dependent Variable) أو المتغير المعتمد<sup>٤٢</sup>. و المتغير المستقل من هذا البحث هو تعليم مهارة الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة (Total Physical Response) للطلب، و أما المتغير التابع من هذا البحث هو تنمية مهارة الاستماع للتلاميذ من تميز الأصوات العربية وفهم المسموع.

## **د- أدوات البحث**

طبق الباحث الأنشطة التي يخطط لها و كتب سائر أحوال الفصل و التلاميذ أثناء الدراسة. و بيانات هذا البحث محصلة بطريقة الملاحظة و المقابلة والإسبابة و الاختبار. و بيانها في الآتي:

### **1 - الملاحظة (Observation)**

الملاحظة (Observation) هي النظر بعملية أحد الأنشطة و يكتبها في التذكرة. و تستخدم الملاحظة في تقويم أداء التلاميذ أو المدرس أو تقويم

<sup>٤٢</sup> جابر عبد الحميد جابر و أحمد حيري كاظم، *مناهج البحث في التربية و علم النفس*، الطبعه الثانية، (القاهرة: دار النهضة العربية، 1978م)، ص: 199

طرق و أساليب التدريس أو تقويم أداء المدرسة. وقد تفضل الملاحظة في تقويم بعض جوانب شخصية الطلاب عن غيرها، فملاحظة سلوكياً مثل: الانطواء والانبساط أو العدوانية والمسالمة أو الميول العامة تفيد كثيراً في تعديل سلوك التلميذ، ولكن بشرط أن تكون الملاحظة تحت الظروف الطبيعية ولا يعلم الطالب عن ذلك شيئاً.<sup>٤٣</sup>

والملاحظة التي يقوم بها الباحث في تعليم مهارة الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة هي الملاحظة المباشرة، وأما الأمور التي يلاحظها الباحث فهي ملاحظة مدرسة نور المدى المتوسطة الإسلامية مالانج التي في أحوال المدرسة، والمدارس فيها، وتلاميذها و عملية دراسة اللغة العربية خاصة مهارة الاستماع .

## 2 - المقابلة (Interview)

المقابلة (Interview) هي الحوار بين الباحث و الشخص (المستجيب) لمعرفة موقفه و ميوله بالموضوع المبحث. و تستخدم للتأكيد من بيانات و معلومات حصل عليها الباحث من مصادر أخرى مستقلة.<sup>٤٤</sup>

و يقوم المدرس أو المرشد الطلابي بإجراء حوار شفوي أو مسجل أو مكتوب ثم يحلل هذا الحوار بعد المقابلة لتشخيص الحالة و محاولة علاجها. و

<sup>٤٣</sup> أحمد إبراهيم فنديل، *أسس طرق التدريس*، (القاهرة: دار الكتب، 1995م)، ص: 228-229

<sup>٤٤</sup> جابر عبد الحميد جابر و أحمد خيري كاظم ، مرجع سابق، ص: 265

ينبغي أن تكون المقابلة سرية و في حجرة مغلقة، معنى ألا تم أمام تلاميذ ليس لهم علاقة بالمشكلة، و لا أمام مدرسين آخرين.<sup>٤٥</sup>

و المستجيب من المقابلة التي يقوم بها الباحث هو مدير مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج ومدرس اللغة العربية فيها و بعض التلاميذ في الفصل السابع ويأخذهم الباحث بطريقة العشوائية.

### 3 - الاستبانة (Questioner)

ويعتبر الإستبانة أداة ملائمة للحصول على المعلومات وبيانات وحقائق مرتبطة بواقع معين، ويقدم بشكل عدد من الأسئلة يطلب الإجابة عنها من قبل عدد الأفراد المعينين بموضوع الإستبيان.<sup>٤٦</sup>

استخدم الباحث هذه الاستبانة لجمع البيانات عن رغبة التلاميذ في تعليم اللغة العربية ولمعرفة آراءهم عن تعليم اللغة العربية، والتحكيم من مدرس اللغة العربية في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج لتعليم مهارة الاستماع بعد التدريب عن طريقة تعليمها.

### 4 - الاختبار (Test)

الاختبار هو إحدى الطرائق في معرفة مقياس قدرة التلاميذ وكفاءتهم في مهارة الاستماع قبل استخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة وبعدها. فإعطاء الاختبار قبل استخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة فيهدف

<sup>٤٥</sup> أحمد إبراهيم فنديل، مرجع سابق، ص: 229

<sup>٤٦</sup> ذوقان عبيادات وآخرون، **البحث العلمي**، (الرياض: دار أسامي للنشر والتوزيع، 1997)، ص: 121

لمعرفة قدرة وكفاءة التلاميذ الأساسية لمهارة الاستماع. وأما إعطاء الاختبار بعد استخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة فيهدف لمعرفة قدرة وكفاءة التلاميذ لمهارة الاستماع وأجرى هذا الاختبار كل انتهاء عملية التدريس. والغاية المنشودة في الاختبار بعد استخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة هي معرفة نجاح التلاميذ في مهارة الاستماع.

استخدم الباحث الاختبار لجمع البيانات المتعلقة بمهارة التلاميذ في مهارة الاستماع. هذا الاختبار يتكون من الاختبار القبلي و الاختبار البعدي.

## هـ-مصادر ومرجع البيانات

مصادر ومرجع البيانات في هذا البحث تتكون من المصادرين هما:

أولاً: المصادر الأولية تتكون من 4 المصادر هي:

1) مدرسي اللغة العربية في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج جاوي الشرقية.

2) الوثائق الموجودة مثل المنهج المستخدم والكتاب المدرسي LKS Fattah

3) تلاميذ الصف السابع من مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج

ثانياً: مراجع البحث تتكون من المرجعين هما:

1) الكتب العربية والأجنبية

2) الرسائل الجامعية والبحوث العلمية الأخرى.

## و- أسلوب تحليل البيانات

يحلل الباحث البيانات المأخذة في آخر عمله و هو يحللها و يفسّرها اعتماداً بالنظرية من الكتب المتعلقة بهذا البحث ثم يحقق نجاح هذا البحث أو فشله. و لكي يسهل هذا التحليل كان الباحث يرتب هذا الباب كما في الآتي:

### 1 وصفية البيانات و تبويبها :

يجمع الباحث البيانات في الجداول و يحاول الباحث في تصنيفها و تقسيمها حتى تكون تلك البيانات في المجموعة أو الفئة المتفرقة.

### 2 تحليل البيانات و تفسيرها :

العملية الأخيرة هي التحليل و إعطاء التفسير عن كل البيانات المأخذة و يعلقها بالنظرية الموجودة ثم يلخصها. و لمعرفة مدى فعالية تعليم مهارة الاستماع بطريقة الإستجابة الحسدية الكاملة، يحلل الباحث البيانات المجموعة من الاختبار البعدي.

فأما الرمز الذي استخدمه الباحث هو الرمز اختبار  $t$  أو  $t$ -test .

<sup>٤٧</sup>: فهو

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N - 1)}}}$$

$= Md$  = متوسط الانحراف بين اختبارين ( اختبار القبلي والبعدي)

$= x^2 d$  = فروق الانحراف مع متوسط الانحراف

$= N$  = عدد أفراد العينة

---

<sup>47</sup> Moh.Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*,(Surabaya: Hilal Pustaka,2010) h. 84

## **ز-مراحل تفاصيل الدراسة**

قام الباحث بتنفيذ الدراسة في المراحل الآتية :

### **1- الاستعدادية**

تشمل هذه المرحلة على الخطوات الآتية:

أ)- استاذن الباحث مدير مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج جاوي الشرقية لأن يقوم بتجربة باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة لتدريس مهارة الاستماع مدة شهر واحدا وقدم إليه خطاب الاستئذان للدراسة من عميد كلية الدراسات العليا في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

ب)- استاذن الباحث الاستئذان من رئيس وزارة الشؤون الدينية مالانج لأن يقوم التجربة في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مدة شهرا واحدا وقدم إليه خطاب الاستئذان للدراسة من عميد كلية الدراسات العليا في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

ج)- طلب الباحث من مدرس اللغة العربية في تلك المدرسة اشراكه طوال هذه الدراسة.

### **2- الاختبار القبلي**

قام الباحث الاختبار القبلي. وهذا الاختبار بأن يستمع التلميذ إلى المفردات والجمل والنص تحت العنوان " في البيت والأسرة "، ثم قدم إليهم الأسئلة الشفهية وكانت الأجوبة على شكل الكتابة.

### **3- التجربة**

تشمل هذه المرحلة على الخطوات الآتية:

أ)- قام الباحث بتعليم مهارة الاستماع باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة 8 لقاءات حيث أن في كل لقاء  $35 \times 2$  دقيقة و  $35 \times 3$  دقيقة بالموضوع "العنوان".

#### 4- الاختبار البعدى

قام الباحث الاختبار البعدى في اللقاء الأخيرة لمعرفة نتجة التلاميذ وفعاليتها عند استخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة في تعليم مهارة الاستماع.

#### 5- تحليل النتائج

تشمل هذه المرحلة على الخطوات الآتية:

- أ)- التحرير والتصحيح، وهو تصحيح النتائج المحصلة حذرا من وقوع الأخطاء.
- ب)- ترميز النتائج، وهو إدخال النتائج في الرمز تسهيلا للباحث في التقسيم والتحليل.
- ج)- تكوين الجدول، وهو تقديم النتائج على شكل الجدول وكذلك إدخال الأجوبة المحصلة في القائمة.
- د)- التحليل، وهو تحليل النتائج المجموعة لاستنباط الأجوبة لأسئلة البحث والملخص.



## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

#### المبحث الأول: نبذة تاريخية عن المدرسة

##### 1 - الموقع الجغرافي

إن مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج هي مدرسة تحت رعاية مؤسسة نور الهدى التي وقعت في شارع مندو جان سوتامي (Bendungan Sutami) رقم 3 مالانج جاوى الشرقية.

##### ب - تأسيس المدرسة

إن مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية أُسست في السنة 1977م ، بنايتها الدكتور اندرس الحاج حسنا وال الحاج سورجانتو وتساعدها في إنشائها هذه المدرسة كل مجتمع حول مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج و كل طلبة جامعة مالانج الحكومية و طلبة الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، وبدايتها هذه المؤسسة تبني المعهد، وكان هذا المعهد لا يجرى كالرجية. وبعد ذلك تتكون هذه المؤسسة من روضة الأطفال والمدرسة الإبتدائية. ثم هذان مدرستان مغلقة لأسباب ما وفتحت المدرسة المتوسطة تحت رعاية مؤسسة نور الهدى. ومن عوامل نشأة هذه المدرسة لتساعد المجتمع و الضعفاء حتى يستطيع أن يتعلم في هذه المدرسة. أما الأهداف والأغراض التعليمية في هذه المدرسة هي:

- 1) أن تسعى المدرسة ليكون الطلاب متخلقين بأخلاق كريمة.
- 2) تنمية المدرسة كفاءة الطلاب في المجال التعليمي حتى يستطيع دراستهم إلى المستوى العليا.
- 3) أن يعبد الله بعبادة صحيحة.
- 4) ترقية التلاميذ ترقية مناسبة بانتشار التكنولوجيا، والحضارة الإسلامية.

5) سعت المدرسة في ترقية مهارات التلاميذ حتى يستطيع أن يتعامل ويعاون بينهم وبين المجتمع.

6) استطاع التلاميذ حفظ جزء من القرآن الكريم

7) استطاع التلاميذ على التحدث في لغتي العربية والإنجليزية.  
يرأس هذه المدرسة الدكتور اندوس الحاج أحمد توفيق . ويساعده المدرسوون والمدرسات في إجراء عملية التعليم. ويبلغ عددهم 18 مدرسا.

### الجدول 1

#### قائمة أسماء المدرسين في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج

الرقم	الإسم	متخرج في	المادة
1	الدكتور اندوس الحاج أحمد توفيق	جامعة محمدية مالانج	
2	S.Pd عبد الرحيم	جامعة بودي أوتومو	اللغة الإنجليزية
3	S.Pd أغج وحيونو،	جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج	الرياضة، العقيدة والأخلاق
4	S.Pd أمرزي،	جامعة مالانج الحكومية	اللغة العربية
5	S.Pd جاتورن،	جامعة محمدية مالانج	بيولوجيا
6	S.Pd حسن الحميده،	جامعة الإسلامية مالانج	الرياضيات
7	S.Pd ديفنتي رانتورينا،	جامعة مالانج الحكومية	الفيزياء
8	S.Pd إدي نورسني،	جامعة مالانج الحكومية	اللغة الإندونيسية
9	S.Pd اسوة الرشد،	جامعة الإسلامية مالانج	الرياضيات
10	رحم فطرياني	دبليو.ما المدرسة الاقتصادية	تكنولوجيا المعلوماتية الحاسوبية
11	S.Ag سلمة سواردى،	جامعة محمدية مالانج	تاريخ الإسلام
12	سرى وحيونى	المدرسة الثانوية 1 مالانج	القرآن
13	S.Pd تريانا نيكاوي،	جامعة كنجورهان	الفن
14	الدكتور اندوس تري سولو أدي	جامعة محمدية مالانج	التاريخ، المبادئ الخمسة، الجغرافية

سيكولوجية	جامعة كنجورهان	الدكتوراندوس ش. اخوان	15
القرآن والحديث	جامعة محمدية مالانج	الحاجة مرياتي، S.Ag	16
علم الاقتصادية	جامعة مالانج الحكومية	الدكتوراند سري أنترسنان	17
الفقه	جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج	محمد فويسيري مصطفى	18

كان التلاميذ في هذه المدرسة بعضهم متخرجون ون في المدرسة الابتدائية الإسلامية الموجودة في مالانج، وبعضهم متخرجون في المدرسة الابتدائية العامة. لذلك، كفاءتهم في اللغة العربية معظمهم في المرحلة الأساسية. ويتعلم التلاميذ اللغة العربية في هذه المدرسة خمس حصص في الأسبوع في ضوء المنهج على الوحدة الدراسية (KTSP). كان عدد التلاميذ في هذه المدرسة كلهم 60 طالب وبالتالي، وأما أحوال الدارسين في مدرسة نور الهدى مالانج للسنة الدراسي 2010/2011م يمكن ملاحظة الجدول 2 الآتي:

## الجدول 2

### عدد التلاميذ والفصول في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج

الرقم	الصف	عدد الفصول	اللاميذ	اللاميذات	المجموع
1	الفصل السابع	1	15	9	24
2	الفصل الثامن	1	13	12	25
3	الفصل التاسع	1	8	3	11
المجموع			36	24	60

## ج - الأدوات المدرسية

مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج عدة المكونات أو الأدوات المساعدة عملية التعليم والتعلم، وهذه المكونات كما في الجدول 3 الآتي:

الجدول 3

### المكونات في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج

الجملة	المكونات المدرسية
1	أ - إدارة مدير المدرسة
1	ب - إدارة الأساتذة
1	ج - معمل الحاسوب
1	د - مصلى
1	ه - إدارة المدرسة
1	و - المكتبة
3	ز - الفصول الدراسية
1	ح - المقصف
2	ط - مجلة الحائطية

## د - تعليم اللغة العربية فيها

تعليم اللغة العربية في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج يعتمد على المنهج الجديد المسماى بالمنهج على الوحدة الدراسية (KTSP) سنة 2008م. والكتاب المستخدم في عملية التعليم هو LKS Fattah ، ويسير بها مدرس اللغة العربية في عملية

التعليم بأي طريقة وأسلوب ما. واللغة العربية هي لغة نادرة الاستعمال عند أغلب التلاميذ، إلا في الفصل فحسب.

كان درس اللغة العربية يجهز للدارسين خمس حصص في الأسبوع، يعني يوم الثلاثاء والأربعاء في الفصل السابع و لكل حصة 35 دقيقة. ولما قام الباحث بالبحث يؤدي عملية التدريس، فلابد أن يتنهى الوقت الحاضر.

وقام الباحث في جمع أدوات البيانات شهرا واحداً منذ التاريخ 23 فبراير-2011 م، وقام الباحث هذه الدراسة بصفة معلم ويعلم التلاميذ باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة، فيعلم الباحث التلاميذ في تلك المدرسة منذ 1 مارس 2011م حتى نهايتها في 23 مارس 2011م. ويدرس الباحث تلاميذ الفصل السابع في حجرة الدراسة تحت الموضوع " العنوان ". وأما أنشطة التعليم والتعلم في هذا البحث كما في الجدول الآتي:

#### الجدول 4

أنشطة التعليم والتعلم لهذا البحث في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية

الأنشطة	اللقاءات	التاريخ
التعارف الاختبار القبلي	1	1 مارس 2011
عملية التعليم والتعلم	2	2 مارس 2011
عملية التعليم والتعلم	3	8 مارس 2011
عملية التعليم والتعلم	4	9 مارس 2011
المقابلة مع رئيس المدرسة		10 مارس 2011
عملية التعليم والتعلم	5	15 مارس 2011
عملية التعليم والتعلم	6	16 مارس 2011

الم مقابلة مع مدرس اللغة العربية		17 مارس 2011
عملية التعليم والتعلم المقابلة مع بعض التلاميذ	7	22 مارس 2011
عملية التعليم والتعلم توزيع الإستبيان الإختبار البعدى	8	23 مارس 2011

وتجربة طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة في عملية التعليم والتعلم لمهارة الاستماع قام بها الباحث بعد الإختبار القبلي، وأما الأنشطة في عملية التعليم والتعلم فيما يلي:

المادة	: اللغة العربية
مهارة	: الاستماع
المستوى	: المتوسط
مدرسة	: نور الهدى المتوسطة الإسلامية
الفصل	: السابع
المرحلة	: الاولى
اللقاء	: 8 لقاءات
الزمن	: $35 \times 2$ دقائق
	: $35 \times 3$ دقائق

## أ - المؤشرات :

- ١ يقدر التلاميذ على أن يفهموا المادة المسموعة.
  - ٢ يقدر التلاميذ على أن يجيبوا الأسئلة عن المادة المسموعة.
  - ٣ يقدر التلاميذ على أن يميزوا الأصوات العربية والكلمات المسموعة.
  - ٤ يقدر التلاميذ على أن يذكروا العدد أو الأرقام
  - ٥ يقدر التلاميذ على أن يفهموا العبارات الصحيحة و الخطأة.

ب - التمهيد (10 دقائق) :

- 1 يسلّم المدرس على التلاميذ ويسألهُم عن أحواهم عند دخول الفصل.
- 2 يبدأ المدرس الدرس بالبسملة والدعاة.
- 3 يسأل المدرس التلاميذ عن الدرس والتاريخ ويكتبها على السبورة.
- 4 يشرح المدرس عن إجراءات عملية التعليم.

ج- الأنشطة (85/50 دقيقة) :

### الجدول 5

أنشطة عملية التعليم والتعلم بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة في مدرسة

نور الهدى المتوسطة الإسلامية

اللقاء	المادة	الأنشطة	المهارة	الطريقة والوسائل
1	في البيت والأسرة	<ul style="list-style-type: none"> <li>● التعارف</li> <li>● الإمتحان القبلي</li> </ul>	-	
2	العنوان	<ul style="list-style-type: none"> <li>● يستمع التلاميذ المفردات الجديدة عن العنوان</li> <li>● يستمع التلاميذ إلى الأرقام 1-10</li> <li>● يستمع التلاميذ المفردات ويقلدها</li> <li>● اختار التلاميذ عن الصور المناسبة بما سمع</li> <li>● يستمع التلاميذ الأرقام واختارها المناسبة بما سمع</li> <li>● يذكر التلاميذ الأرقام أو العدد بصوت مرتفع</li> <li>● يختار التلاميذ المفردات والأرقام كما أمر المدرس أو زملائهم.</li> </ul>	الاستماع	<ul style="list-style-type: none"> <li>● طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة</li> <li>● البطاقات</li> <li>● السبورة</li> <li>● قلم الصين</li> <li>● كتاب LKS Fattah</li> <li>● ورقة المصممة</li> </ul>
3	العنوان	<ul style="list-style-type: none"> <li>● مراجعة الباحث المادة القديمة</li> <li>● يسمع التلاميذ الأرقام 11-20</li> </ul>	الاستماع	<ul style="list-style-type: none"> <li>● طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة</li> <li>● البطاقات</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>● السبورة</li> <li>● قلم الصين</li> </ul> <p>LKS Fattah</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● الصور</li> <li>● المواد المصممة</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● يجلس التلاميذ على شكل مستدير</li> <li>● يعمل التلاميذ بعض الأوامر بحركة مع زملائهم</li> <li>● يوزع المدرس البطاقات إلى التلاميذ</li> <li>● اختار البطاقات مناسباً بما سمع</li> <li>● يكتب التلاميذ الأرقام بما سمع</li> <li>● يذكر التلاميذ الأرقام مناسبة بصوار وأشكال</li> </ul>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>● طريقة الإستجابة</li> <li>● الجسدية الكاملة</li> </ul> <p>LKS Fattah</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● البطاقات</li> <li>● السبورة</li> <li>● قلم الصين</li> </ul>	الاستماع والكلام	<ul style="list-style-type: none"> <li>● مراجعة الباحث الدرس القديم</li> <li>● يجلس التلاميذ في أربع المجموعات</li> <li>● يستمع التلاميذ إلى الأرقام من 21-40</li> <li>● يستمع التلاميذ إلى الحوار</li> <li>● يتكلم مع أصدقائهم كما سمع من الحوار</li> <li>● يمثل أعضاء المجموعات كما في الحوار</li> <li>● يعمل أعضاء المجموعات كما أمر زملائهم، ويتبادل بينهم</li> <li>● يتكلم بينهم باستخدام اسم استفهم "أين و ما"</li> </ul>	العنوان	4
<ul style="list-style-type: none"> <li>● طريقة الإستجابة</li> <li>● الجسدية الكاملة</li> </ul> <p>LKS Fattah</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● البطاقات</li> <li>● السبورة</li> <li>● قلم الصين</li> </ul>	الاستماع والقراءة	<ul style="list-style-type: none"> <li>● مراجعة المادة القديمة</li> <li>● يستمع التلاميذ إلى الأرقام من 41-70</li> <li>● يجلس التلاميذ على شكل المجموعات</li> <li>● يستمع التلاميذ إلى القراءة تحت الموضوع "العنوان"</li> <li>● يشترك بينهم للفهم المضمنون في القراء</li> <li>● يشرح كل المجموعات عن القراء كما أمر الباحث أو أصدقائهم</li> <li>● يعمل أعضاء المجموعات كما سمع من الباحث أو زملائهم</li> </ul>	العنوان	5

		<ul style="list-style-type: none"> <li>● يقرأ بعض أعضاء المجموعات عن القراءة ويستمع المجموعات الأخرى</li> <li>● يصلح الباحث في الأخطاء قرائتهم من تمييز الأصوات والكلمات</li> </ul>		
LKS Fattah	<ul style="list-style-type: none"> <li>● طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة</li> <li>● البطاقات</li> <li>● السبورة</li> <li>● قلم الصين</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● مراجعة الباحث في التعليم القديم</li> <li>● يستمع التلاميذ الأرقام من 71-100</li> <li>● يقلد ويكرر التلاميذ بما سمع</li> <li>● يكتب التلاميذ المفردات كما سمع</li> <li>● يكتب التلاميذ الكلمات والجمل مناسبة بما سمع على الكربة</li> <li>● يكتب التلاميذ من المفردات والجمل والأرقام مناسبة بما سمع على السبورة</li> <li>● يصلح الباحث عن الكلمات والجمل والأرقام الأخطاء في كتابتهم</li> </ul>	العنوان	6
LKS Fattah	<ul style="list-style-type: none"> <li>● طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة</li> <li>● طريقة الإنقائية</li> <li>● السبورة</li> <li>● قلم الصين</li> <li>● كتاب</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● مراجعة الباحث الدرس القديم</li> <li>● يستمع التلاميذ إلى الأرقام من 1-100</li> <li>● يذكر التلاميذ الأرقام كما أمر الباحث أو بين التلاميذ</li> <li>● يفعل التلاميذ بما سمع وأمر الباحث</li> <li>● يستمع ويهتم التلاميذ إلى شرح الباحث عن القاعدة في استعمال الأرقام للمذكر وللمؤنث</li> <li>● يعمل التلاميذ عن التدريبات في كتاب LKS</li> </ul>	العنوان	7
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● يوزع الباحث الإستبيان إلى التلاميذ</li> </ul>	العنوان	8

		<ul style="list-style-type: none"> <li>● يشرح الباحث كيفية إجابتها</li> <li>● الإختبار البعدي</li> </ul>		
--	--	--	--	--

د- الاختتام (10 دقائق) :

1 يختتم المدرس الدرس بالحمدلة

2 يدعوا إلى الله تعالى

3 يسلم المدرس على التلاميذ

اعتمادا على الخطة الدراسية السابقة نفذ الباحث التجريبية، وبيان فيما يلي :

#### أ- اللقاء الأول

قام الباحث بالتدريس في اللقاء الأول للإختبار القبلي وهذه مدة حصتين و لكل

حصة 35 دقيقة، وخطواتها التالية :

1 المقدمة

دخل التلميذ الفصل، وسلم الباحث على التلاميذ لافتتاح الدرس ثم أجابوه، وسائلهم عن الأحوال ثم سألهما عن التاريخ والمادة الدراسية، وكتب الباحث التاريخ والمادة الدراسية على السبورة. وبعد ذلك أخبرهما عن المادة الدراسية وخطوات تعليمها.

2 عرض المادة

وزع الباحث أسئلة الإختبار القبلي لطلابه، وشرح الباحث كيفية اجابتها. وهذه الأسئلة تنقسم إلى أربعة أقسام:

أولاً: الأسئلة عن المفردات، فاختار التلاميذ الصور المناسبة بما سمع.

ثانياً: الأسئلة عن الجمل، فاختار التلاميذ الصور المناسبة بما سمع.

ثالثاً: قرأ الباحث النص تحت العنوان في البيت واستمع التلاميذ ذلك النص ثم أجا به التلاميذ الأسئلة المناسبة بالنص.

رابعاً: استمع التلاميذ الكلمات والجمل ثم كتب التلاميذ بما سمع. فقرأ الباحث الكلمات المقطعة والجمل ثلاث مرات ثم كتبها التلاميذ.

### 3 - الاختتام

بعد انتهاء العمل جمع التلاميذ أعمالهم في مكتب الباحث. وبعد ذلك اختتم الباحث الدرس بالحمدلة و الدعاء، ثم سلم على التلاميذ وخرجوا من الفصل.

### ب- اللقاء الثاني

قام الباحث بالتدريس في اللقاء الثاني لتجربة طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة لمدة ثلاثة حصص و لكل حصة 35 دقيقة، بالخطوات التالية :

#### 1- المقدمة

دخل التلاميذ الفصل، وسلم الباحث على التلاميذ لافتتاح الدرس ثم أجابوه، و سألهم عن الأحوال ثم سألهم عن التاريخ و المادة الدراسية ، و كتب الباحث التاريخ و المادة الدراسية على السبورة. وبعد ذلك أخبرهم عن المادة الدراسية و خطوات تعليمها.

#### 2- عرض المادة

عرض الباحث المادة الدراسية في الكتاب المقرر والمواد المصممة، وموضوع المادة "العنوان" في مركز في مهارة الاستماع، واستمعها التلاميذ إلى المفردات والأرقام مراتاً، ويقلدها التلاميذ كما سمع. ثم ناقشوا مع الباحث عن المفردات والأرقام التي لم يعرفوا معناها، فشرح الباحث باستخدام وسيلة الصور والبطاقات. وبعد المناقشة يعمل التلاميذ كما أمر الباحث وزملائهم، وهذه الأنشطة لمعرفة فهم المسموع، وهم يعملون مناسباً بما أمر وسمع. على سبيل المثال خذ ثلاثة أقلام، صور صورة الشارع، خذ رقم 1 2 6 9، ضع صورة العنوان على المكتب، وأما بنسبة تميز الأصوات يستمع ويرى الباحث في تكرار المفردات الجديدة. فطريقة استخدام الباحث هي

طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة والوسائل التي استخدم الباحث هي البطاقات والصور والسبورة والمعلامة وكتاب المقرر LKS والمود الآخر المصمم الباحث.

### 3- الاختتام

بعد الانتهاء، دفع الباحث و توصيات للتلاميذ في تعليم اللغة العربية وأحبتها. واختتم الباحث الدرس بالحمدلة و الدعاء، ثم سلم على التلاميذ وخرجوا من الفصل.

### ج- اللقاء الثالث

قام الباحث بالتدريس في اللقاء الثالث لتجربة طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة لمدة حصتين و لكل حصة 35 دقيقة، بالخطوات التالية :

#### 1- المقدمة

دخل التلاميذ الفصل، وسلم الباحث على التلاميذ لافتتاح الدرس ثم أجابوه، و سأله عن الأحوال ثم سأله عن التاريخ و المادة الدراسية، وكتب الباحث التاريخ و المادة الدراسية على السبورة. ومراجعة الباحث المادة القديمة، ويركز الباحث في مهارة الاستماع، وبعد ذلك أخبرهم عن المادة الدراسية وخطوات تعليمها.

#### 2- عرض المادة

ومراجعة الباحث المادة القديمة بتقديم أو القاء الأسئلة لللاميذ تتكون من المفردات والأرقام 1-10، ثم جلس التلاميذ في شكل دائرة. وذكر الباحث الأرقام أـم العدد من 11-20، ثم وزع الباحث البطاقات إلى التلاميذ واختارها المناسبة بما أمر وسمع. فأمر الباحث التلاميذ مع زملائهم بحركة مثل الأوامر: إذهب إلى أماماً....، خذ الأرقام 14, 19, 20, 2, وغيرها، اختار البطاقات. ثم كتب التلاميذ الأرقام مناسبة بما سمع.

#### 3- الاختتام

بعد الانتهاء، دفع الباحث وألقى التوصيات للتلاميذ في تعليم اللغة العربية وأحبتها. واختتم الباحث الدرس بالحمدلة و الدعاء، ثم سلم على التلاميذ وخرجوا من الفصل.

#### **د- اللقاء الرابع**

قام الباحث بالتدريس في اللقاء الرابع لتجربة طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة وهذا ثالث حصص وكل حصة 35 دقيقة، بالخطوات التالية :

##### **1- المقدمة**

دخل التلاميذ الفصل، وفشل الباحث السلام على التلاميذ لافتتاح الدرس ثم أجابوه، و سألهم عن الأحوال ثم سألهم عن التاريخ و المادة الدراسية، و كتب الباحث التاريخ و المادة الدراسية على السبورة. و مراجعة الباحث المادة القديمة، و يركز الباحث في مهارة الاستماع والكلام وبعد ذلك أخبرهم عن المادة الدراسية و خطوات تعليمها.

##### **2- عرض المادة**

فالمراجعة الباحث الدرس القديم عن المفردات والأرقام من 20-11 ، وجلس التلاميذ في أربع المجموعات لكل المجموعة 6 تلاميذا. فستمع التلاميذ إلى الأرقام 21-40 ، ثم يستمع التلاميذ إلى الحوار وبعد ذلك يتكلم بينهم في الحوار تحت الموضوع العنوان، لمعرفة فهم الحوار قام الباحث بأوامر أعضاء المجموعات مثلا كما في الحوار، مثلا: كن مدرسا، كونوا تلاميذا، كن تلميذا وغيرها. ثم يعمل أعضاء المجموعات كما أوامر الباحث والزملائهم. وفي الأخيرة يتكلم بينهم باستخدام اسم الاستفهم "أين وما"؟ مثلا: ما عنوانك؟ أين بيتك؟ أين قلمك؟ كم قلما لك؟ أين كتابك؟ ضع كتابك على الكرسي أو على المكتب، وغيرها.

##### **3- الاختتام**

بعد انتهاء العمل جمع التلاميذ وأنشطتهم دفع الباحث توصيات التلاميذ في تعليم اللغة العربية وأحبتها . وبعد ذلك اختتم الباحث بالحمدلة و الدعاء، ثم سلم على التلاميذ وخرجوا من الفصل.

#### **اللقاء الخامس**

قام الباحث بالتدريس في اللقاء الخامس لتجربة طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة وهذا حصتان ولكل حصة 35 دقيقة، بالخطوات التالية :

### 1- المقدمة

دخل التلاميذ الفصل، وسلم على التلاميذ لافتتاح الدرس ثم أحبوه، و سألهم عن الأحوال ثم سألهם عن التاريخ و المادة الدراسية، وكتب الباحث التاريخ و المادة الدراسية على السبورة. ومراجعة الباحث المادة القديمة، ويركز الباحث في مهارة الاستماع والقراءة وبعد ذلك أخبرهم عن المادة الدراسية وخطوات تعليمها.

### 2- عرض المادة

مراجعة المادة القديمة في مهارة الكلام، وجلس التلاميذ على شكل المجموعات ثم يستمع التلاميذ إلى الأرقام من 41-70 القراءة تحت الموضوع "العنوان" ويشارك بين أعضاء المجموعات في تلك القراءة. ثم يشرح كل المجموعات عن المقراء كما أمر الباحث أو أصدقائهم إلى المجموعات الأخرى ويقرأها كما يستمعها، ثم يصلح الباحث في الأخطاء قرائتهم من تميز الأصوات والكلمات، ويلعب التلاميذ بينهم بوسيلة البطاقات فجب عن الأسئلة كما في المقرأ.

### 3- الاختتام

بعد انتهاء العمل جمع التلاميذ أعمالهم. فدفع الباحث توصيات للتلاميذ في تعليم اللغة العربية وأحبتها . وبعد ذلك اختتم الباحث بالحمدلة و الدعاء، ثم سلم على التلاميذ وخرجوا من الفصل.

## اللقاء السادس

قام الباحث بالتدريس في اللقاء السادس لتجربة طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة وهذا ثلات حصصات ولكل حصة 35 دقيقة، بالخطوات التالية :

### 1- المقدمة

دخل التلاميذ الفصل، وسلم على التلاميذ لافتتاح الدرس ثم أجابوه، و سألهم عن الأحوال ثم سألهם عن التاريخ و الماده الدراسية، وكتب الباحث التاريخ و الماده الدراسية على السبورة. ومراجعة الباحث المادة القديمة، ويركز الباحث في مهارة الاستماع والكتابة وبعد ذلك أخبرهم عن المادة الدراسية وخطوات تعليمها.

## 2- عرض المادة

مراجعة المادة القديمة في مهارة القراءة والأرقام، ويستمع التلاميذ إلى الأرقام من 71-100. يقراء الباحث كلمات فكلمات ويستمع التلاميذ إليها باستماع واهتمام كبير ثم يقلدها الباحث كما سمع، وبعد ذلك يكتب التلاميذ عن المفردات والكلمات والجمل المناسبة بما سمع، وبعد تم كتابتهم على الكرسة فأمر الباحث بعض التلاميذ أن يكتبها على السبورة. ويصلاح الباحث الأخطاء عن الكلمات والجمل والأرقام.

## 3- الاختتام

بعد انتهاء، ثم دفعهم الباحث و توصياتهم في تعليم اللغة العربية وأحبتها. وبعد ذلك اختتم الباحث بالحمدلة و الدعاء، ثم سلم على التلاميذ وخرجوا من الفصل.

## اللقاء السابع

قام الباحث بالتدريس في اللقاء السابع لتجربة طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة وهذا حستان ولكل حصة 35 دقيقة، بالخطوات التالية :

### 1- المقدمة

دخل التلاميذ الفصل، وسلم على التلاميذ لافتتاح الدرس ثم أجابوه، و سألهم عن الأحوال ثم سألهם عن التاريخ و الماده الدراسية وأجابوه، وكتب الباحث التاريخ و الماده الدراسية على السبورة. ومراجعة الباحث المادة القديمة، ويركز الباحث في القواعد وبعد ذلك أخبرهم عن المادة الدراسية وخطوات تعليمها.

## 2- عرض المادة

مراجعة المادة القديمة في مهارة الكتابة ، ويستمع التلاميذ إلى الأرقام من 100-1 . فيذكر التلاميذ الأرقام كما أمر الباحث أو زملائهم، فيعمل التلاميذ الأوامر الباحث كما أمره الباحث أو زملائهم. ثم يستمع ويهم التلاميذ إلى شرح الباحث عن القاعدة في استعمال الأرقام للمذكر ولالمؤنث والأخرة ي عمل التلاميذ عن التدريبات في كتاب .LKS

### 3- الاختتام

بعد انتهاء العمل جمعه التلاميذ في المكتبة الباحث، ثم دفعهم الباحث و توصياتهم في تعليم اللغة العربية وأحبيتها . وبعد ذلك اختتم الباحث بالحمدلة و الدعاء، ثم سلم على التلاميذ وخرجوا من الفصل.

### اللقاء الثامن

قام الباحث بالتدريس في اللقاء الأخيرة للاختبار البعدى وهذه لمدة ثلاثة حصص و لكل حصة 35 دقيقة، وخطواتها التالية :

#### 3 المقدمة

دخل التلاميذ الفصل، وسلم الباحث على التلاميذ لافتتاح الدرس ثم أجابوه، وسائلهم عن الأحوال ثم سأله عن التاريخ و المادة الدراسية وأجابوه، وكتب الباحث التاريخ و المادة الدراسية على السبورة. وبعد ذلك أخبرهم عن المادة الدراسية و خطوات تعليمها.

#### 4 عرض المادة

وزع الباحث الإستبيان لمعرفة رغبة ودوافعهم تعليم اللغة العربية و في استخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة في تعليم مهارة الاستماع. وشرح الباحث التلاميذ كيفية اجابتها.

وزع الباحث أسئلة الإختبار البعدى للتلاميذ، وشرح الباحث كيفية اجابتها. وهذه الأسئلة تنقسم إلى خمسة أقسام:

أولاً: الأسئلة عن الكلمات والجمل، فاختار التلاميذ الصور المناسبة بما سمع لفهم المسموع والتمييز الأصوات

ثانياً: الأسئلة عن الجمل، فاختار التلاميذ الكلمات والجمل المناسبة بما سمع لتمييز الأصوات

ثالثاً: قراء الباحث النص تحت الموضوع "العنوان" واستمع التلاميذ ذلك النص ثم اسحب التلاميذ الأسئلة المناسبة بالنص، وهذه الأسئلة لمعرفة فهم المسموع وتمييز الأصوات.

رابعاً: استمع التلاميذ الأرقام والكلمات والجمل ثم كتب التلاميذ بما سمع، لمعرفة تمييز الأصوات فقرأها الباحث ثلاث مرات ثم كتبها التلاميذ.

خامساً: استمع التلاميذ إلى الأفعال ثم فعلها، لمعرفة فهم المسموع

### 3 - الاختتام

بعد انتهاء العمل التلاميذ جمع التلاميذ أعمالهم في مكتب الباحث. وبعد ذلك اختتم الباحث الدرس بالحمدلة و الدعاء، ثم سلم على التلاميذ وخرجوا من الفصل.

فبعد تم الباحث تجربة طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة في حجرة التعليمية حصل

الباحث فيمايلي:

تجربة الباحث تعليم مهارة الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة في الفصل السابع لموضوعة واحدة هي "العنوان". وكل أنشطة عملية التعليمية يركز الباحث في مهارة الاستماع، ولا يترك المهارات الآخر، فقبل يبدأ المهارات الآخر بدأ الباحث بمهارة الاستماع. فشتراك التلاميذ في عملية التعليم والتعلم أكثرهم يعملون كما أوامر الباحث وزملائهم. فإن وجد الباحث الأخطاء في تمييز الأصوات العربية والكلمات مثلاً في نطق الشين إلى السين، أو الذال و الزاي إلى الدال، أن الطاء إلى النساء، الشاريغ إلى الساريغ أو غيرها في يصلح الباحث مباشرة.

## أ - عرض بيانات الملاحظة وتحليلها ومناقشتها

بعد قيام الباحث في بعض البيانات عن أدوات بحثه فتتجهها عن ملاحظته كما يلي:

أسست هذه المدرسة تحت رعاية مؤسسة نور الهدى. هذه المدرسة مشهورة في مدينة مالانج. وعملية التدريس في غرفة الدراسة تنفيذ كل يوم إلا يوم الأحد، بسبب هذا اليوم يوم عطلة. ويدخل التلاميذ في حجرات التعليمية منذ الساعة السادسة والربع، ويرجع من المدرسة في الساعة أربعة عشر والربع، وأما المنهج المستخدمة في تدريس كل المواد يعتمد المدرس على المنهج الوحيدة الدراسي وكذلك تدريس اللغة العربية.

وأما الكتاب الذي المستخدم لنيل نجاح التلاميذ يعتمد بالكتاب LKS، وأما الكتاب المستخدم في تدريس اللغة العربية هو الكتاب المسمى ب "LKS Fattah(Pembuka Wacana Secara Terarah)" يرجى الحكومة في هذا اليوم. وفرصة تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة لها فرصة كبيرة، لأن من أهدافها أن يكون التلاميذ فهما جيداً و Maher في اللغة هما اللغة العربية واللغة الإنجليزية.

وأما التلاميذ في عملية التعليم واشتراكيتهم فيها، فوجد الباحث أن بعض التلاميذ لهم رغبة كبيرة في تعلم اللغة العربية، فاستمعوا إلى ما قاله المدرس واهتماموا به وعملوا بما أمروا من إجابة الأسئلة المطروحة في التدريبات وإعمال الواجبات المترتبة المقدمة إليهم. ولكن، بعض التلاميذ غير مهتمين كثيراً باللغة العربية، فتحدثوا مع أصدقائهم وتكاسلوا في التعلم. وربما هذا لقلة رغبتهم في اللغة العربية أو لضعفهم في فهم المادة المدرستة، لأن التلاميذ بعضهم لم يستطيعوا قراءة القرآن، و أكثرهم متخرجون في المدرسة الإبتدائية العامة ولم يتلعلموا اللغة العربية من قبل إلا في هذه المدرسة.

وكذلك عند استخدام طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة في عملية تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الاستماع أن التلاميذ يشتراكون اشتراكاً كبيراً ويهتمون

بإهتمام كبير. وهم يرغبون جداً في تدريس اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الاستماع. وأكثر عمليتهم بحراكات لاستيعاب المادة المستخدمة.

#### **ب - عرض بيانات المقابلة وتحليلها ومناقشتها**

استخدام الباحث المقابلة مع رئيس المدرسة والمدرس اللغة العربية وبعض التلاميذ الفصل السابع. ونتائجها بعد المقابلة مع رئيس المدرسة، ويقابل الباحث مع سلمة سواردي (Slamet Suwardi, S.Ag) وهو نائب رئيس المدرسة من قسم الإجتماعية، أما نتائجها فيما يلي :

تعليم اللغة العربية في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية هي مادة واجبة للتلמיד اتباعاً إلى المنهج على المستوى الوحدة الدراسية (KTSP)، ومن أهدافها أن يكون التلاميذ استطاعوا في التحدث أو التكلم اليوم، وكذلك في كل مهارات الآخري، والتقييم لمعرفة مستوى كفاءة تلاميذ مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية يقوم المدرس بتدريبات وإمتحان بعد انتهاء المادة، وتدربياتهم بطريقة الكتابة. والطرائق والوسائل المستخدمة الأستاذة في عملية التعليم والتعلم مناسبة بأحوال التلاميذ.

ثم قام الباحث المقابلة مع مدرس اللغة العربية وهو أمرزي (Amrozi, S.Pd) ونتائجها بعد المقابلة معه فيما يلي :

الطرائق المستخدمة المدرس عند تعليم اللغة العربية طريقة حفظ والترجمة وطريقة القواعد والترجمة وطريقة الإنتقائية، والإستجابة التلاميذ في عملية التعليم والتعلم أهم يحفظون كل القواعد والمفردات، وأما اللغة التي استخدم المدرس في تعليم اللغة العربية باستخدام اللغة الإندونيسية. والمشكلات التي يواجهها المدرس في عملية تعليم اللغة العربية أن التلاميذ بعضهم لم يستطيعوا قراءة القرآن الكريم، وأكثرهم متخرجون في المدارس الإبتدائية العامة، ولا يستخدم المدرس الوسائل المتعددة والمقدمة ليساعد التلاميذ مثل الكمبيوتر والفرويكتور وغيرهما إلا السبورة وقلم الصين. بنسبة طريقة

الإستجابة الجسدية الكاملة أنه لم يستمع من قبل ولم يطبق في عملية تعلم اللغة العربية، ويرى هذا المدرس أن طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة جديدة في تعليم اللغة العربية ويريد استخدامها في عملية تعلم اللغة العربية لكل المهارات.

وبعد ذلك قام الباحث المقابلة مع بعض التلاميذ الفصل السابع، و اختيارهم بطريقة العشوائية، ونتائجها بعد المقابلة معهم فيما يلي :

أكثر التلاميذ يحبون تعليم اللغة العربية، فأراد التلاميذ أن يتكلموا جيدا باللغة العربية، وأما المدرس في أوقات أحيانا يشرح المواد بأنواع الطرائق واكثرها طريقة الحفظ والترجمة والطريقة الحاضرة وهذه الطريقة كثر استخدامها. وعندما تعلم اللغة العربية متکاسلة بأسباب أن تعليم اللغة العربية فيها مشكلات كثيرة منها أن المواد صعبة ويرجى المنهج أن يستطيع في الترجمة كل النص وكانت المفردات قليلة.

### ج عرض بيانات الاستبيان وتحليلها ومناقشتها

بعد القيام بتطبيق طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة في تعليم مهارة الاستماع ، وزع الباحث الاستبيان إلى التلاميذ لعرفة آرائهم وميولهم ورغبتهم في تعليم اللغة العربية خاصة في مهارة الاستماع . وكانت نتائج هذا الاستبيان أساسا في تعليم اللغة العربية في مهارة الاستماع، وفيما يلي نتائج هذا الاستبيان:

#### الجدول 6

##### نتيجة الاستبيان من التلاميذ

الإجابة			الأسئلة	الرقم
ج	ب	أ		
2	7	15	هل أنت تحب أن تتعلم اللغة العربية ؟ أ)-نعم ب)-أحيانا ج)-لا	1

2	5	17	هل أنت سعيد / ة عندما تدرس اللغة العربية ؟ أ)- نعم ب)- أحيانا ج)- لا	2
6	12	6	هل تفهم بما سمعت ؟ أ)- نعم ب)- أحيانا ج)- لا	3
5	10	9	هل تعلم اللغة العربية صعبة ؟ أ)- نعم ب)- أحيانا ج)- لا	4
7	7	10	هل فهمت المواد الموجودة في درس اللغة العربية ؟ أ)- نعم ب)- أحيانا ج)- لا	5
7	8	9	هل المدرس يستخدم أنواع طرائق تدريس ؟ أ)- نعم ب)- أحيانا ج)- لا	6
2	3	19	هل مادة اللغة العربية متنوعة ؟ أ)- نعم ب)- أحيانا ج)- لا	7
5	14	5	هل فهمت بعد أن تتعلم اللغة العربية بالطريقة المستخدمة ؟ أ)- نعم ب)- أحيانا ج)- لا	8
1	4	19	هل فهمت بما سمعت بعد أن تتعلم اللغة العربية بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة ؟ أ)- نعم ب)- أحيانا ج)- لا	9
2	4	18	هل تستطيع أن تعمل الوظيفة التي أعطاك يياها المدرس ؟ أ)- نعم ب)- أحيانا ج)- لا	10

المجدول 1 عن أحب الطلبة في تعليم اللغة العربية

%	عدد التلاميذ	الأجوبة المختارة	الرقم
62,5	15	نعم	1
29,16	7	أحيانا	2

8,33	2	لا	3
100	24	المجموع	

ومن الجدول السابق يرى الباحث أن التلاميذ يحبون في تعليم اللغة العربية ويكونون من 62,5% حسب 15 تلميذاً. ومن هذه البيانات يفسر الباحث أنهم يرغبون في تعليم اللغة العربية.

الجدول 2 عن سعيد /ة عندما تدرس اللغة العربية

%	عدد الطلبة	الأجوبة المختارة	الرقم
70,83	17	نعم	1
20,83	5	أحياناً	2
8,33	2	لا	3
100	24	المجموع	

ومن الجدول السابق وجد الباحث أن أكثر التلاميذ سعيدين عند تدريس اللغة العربية، وعددهم 17 تلميذاً أو 70,83%.

الجدول 3 فهم المسوغ

%	عدد التلاميذ	الأجوبة المختارة	الرقم
25	6	نعم	1
50	12	أحياناً	2
25	6	لا	3
100	24	المجموع	

وفي الجدول السابق وجد الباحث أن التلاميذ يفهمون أحياناً بما سمع، يرى الباحث من عدهم الذين يجب 50% أو 12 تلميذاً في فهم ما يسمع.

الجدول 4 الصعبة في تعليم اللغة العربية

%	عدد التلاميذ	الأجوبة المختارة	الرقم
---	--------------	------------------	-------

37,5	9	نعم	1
41,6	10	أحياناً	2
20,83	5	لا	3
100	24	المجموع	

ومن الجدول السابق وجد الباحث أن الصعوبة في تعليم اللغة العربية % 37,5 والصعوبة في تعليم اللغة العربية أحياناً 41,6 % ، ويدل من هذا الجدول أن المادة في تعليم اللغة العربية أكثرها صعبة عند رأي التلاميذ.

الجدول 5 فهم المواد الموجودة في درس اللغة العربية

%	عدد التلاميذ	الأجوبة المختارة	الرقم
41,6	10	نعم	1
29,16	7	أحياناً	2
29,16	7	لا	3
100	24	المجموع	

ومن الجدول السابق أكثر التلاميذ يفهمون المواد الموجودة في درس اللغة العربية، ويفهمون المواد الموجودة في دروس اللغة العربية 41,6 % .

الجدول 6 المدرس يستخدم أنواع طرائق تدريس

%	عدد التلاميذ	الأجوبة المختارة	الرقم
37,5	9	نعم	1
33,33	8	أحياناً	2
29,16	7	لا	3
100	24	المجموع	

ومن الجدول السابق وجد الباحث أن المدرس استخدام طائق التدريس متنوعة، يدل هذا القول 37,5 %، وأحياناً 33,33 %، ولا يستخدام طائق التدريس في عملية تعليم اللغة العربية 29,16 %.

الجدول 7 مادة اللغة العربية متنوعة

الرقم	الأجوبة المختارة	عدد التلاميذ	%
1	نعم	19	76
2	أحياناً	3	12,5
3	لا	2	8,33
المجموع		24	100

ومن الجدول السابق وجد الباحث أن المواد في تعليم اللغة العربية متنوعة، ويدل هذا 76 % يجيئون في المواد اللغة العربية متنوعة.

الجدول 8 يفهم التلاميذ اللغة العربية بالطريقة المستخدمة

الرقم	الأجوبة المختارة	عدد التلاميذ	%
1	نعم	5	20,83
2	أحياناً	14	58,33
3	لا	5	20,83
المجموع		24	100

ومن الجدول السابق أن التلاميذ أكثرهم يفهمون في تعليم اللغة العربية أحياناً، وهذا التكرير يدل على التلاميذ عن إيجابتهم 58,33 %.

الجدول 9 فهم بما سمع بعد أن تعلم اللغة العربية بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة

الرقم	الأجوبة المختارة	عدد التلاميذ	%
1	نعم	19	79,17

16,7	4	أحياناً	2
4,17	1	لا	3
100	24	المجموع	

وفي الجدول السابق وجد الباحث أن التلاميذ يفهمون بما سمع عند تعليم اللغة العربية بطريقة الاستجابة الجسدية الكاملة وهذا يدل 79,17% تلميذاً في اشتراكهم.

الجدول 10 استطاع التلاميذ في تعلم الوظيفة التي أعطاء الباحث

%	عدد التلاميذ	الأجوبة المختارة	الرقم
75	18	نعم	1
16,7	4	أحياناً	2
8,33	2	لا	3
100	24	المجموع	

ومن الجداول السابق وجد الباحث أن التلاميذ أكثرهم يستطيعون أن يعملوا كما أمرهم الباحث، وهذا القول يدل في 75% عن إجابتهم.

ومن الجداول السابقة عرف الباحث أن أكثر التلاميذ يرغبون في تعليم اللغة العربية، ودوافعهم كبيرة في تعليم اللغة العربية، وبعض الأحيان أئمهم يواجهها مشكلات كثيرة منها المواد صعبة وطرائق التدريس لم يناسب في عملية التعليم والتعلم، وعندما تعلم اللغة العربية في مهارة الاستماع باستخدام طريقة الاستجابة الجسدية اشتراكهم أئمهم يحبون ويستطيعون في أمر الباحث ويرغبون في التعلم.

#### د عرض بيانات الاختبار وتحليلها ومناقشتها

بعد معرفة تنفيذ استخدام طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة، فأراد الباحث معرفة فعالية استخدام هذه الطريقة. لمعرفة هذه الطريقة فيحلل الباحث نتائج التلاميذ من الإختبار القبلي والإختبار البعدى، وأما معيار كفاءة الاستماع فيما يلى:

### الجدول 7

#### نتائج التلاميذ في الاختبار القبلي والبعدي من حيث ترتيب الأصوات العربية

D <sup>2</sup>	الفروق بين القبلي و البعدي	نتائج الاختبار		أسماء التلاميذ	النمرة
		الاختبار القبلي	الاختبار البعدي		
225	15	57	42	عبد الحميد	1
256	16	78	62	عفيفة حlimة الصعدية	2
49	7	57	50	أحمد سبحان ستياوان	3
81	9	57	48	أجي فورنومو	4
1	1	62	61	ألف شريف الدين	5
729	27	90	63	أنسأ نور العين	6
441	21	88	67	ديوي أكتافيان	7
64	8	57	49	غس فيكي ينطومي	8
25	5-	49	54	هنتريان فرданا	9
64	8	88	80	مفتاح الهدى	10
49	7	69	62	محمد نوفل	11
64	8	57	49	محمد يوسف أدیتا	12
1936	44	86	42	ميلاسرى	13
196	14	82	68	فغي طيا جندي دامرى	14
484	22	88	66	فسفيتا نر مala	15
0	0	39	39	رام ميدار	16
361	19	69	50	رحمة جهیونو	17
441	21	79	58	رحماتي أشعري	18
36	6	85	79	ريكا أوكتافيا	19

225	15	85	70	ريساكي نورفendi	20
729	27	76	49	رذكي هدية	21
25	5	83	78	سمواوي هدية	22
100	10	78	68	طوني دنيس وجايا فطري	23
196	14	56	42	أول الدين حارس	24
6777	319	1715 71,45	1396 58,17	مجموعة النتائج معدل النتائج	

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

$$Md = \frac{\sum d}{N}$$

$$Md = \frac{319}{24}$$

$$Md = 13,29$$

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

$$t = \frac{13,29}{\sqrt{\frac{6777}{24(24-1)}}}$$

$$t = \frac{13,29}{\sqrt{\frac{6777}{24(23)}}}$$

$$t = \frac{13,29}{\sqrt{\frac{6777}{552}}}$$

$$t = \frac{13,29}{\sqrt{12,27}}$$

$$t = \frac{13,29}{3,50}$$

$$t = 3,79$$

ومن الجدول السابق ظهر للباحث أن نتائج التلاميذ في تمييز الأصوات العربية في الاختبار القبلي والاختبار البعدي فرق جلي، ونتائجهم أكبر عند تعليم الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة. اعتماداً على النتائج المحسولة وجد الباحث أن معدل نتائجهم قبل استخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة 58,17 ومعدل نتائجهم عند استخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة 71,54، ودرجة تاء حساب في نتائج التمييز الأصوات العربية 3,79 أكبر من درجة تاء جدول على مستوى 2,80 والمستوى التصديق 99%.

### الجدول 8

#### نتائج التلاميذ في الاختبار القبلي والبعدي من حيث فهم المسموع

D <sup>2</sup>	الفروق بين القبلي و البعدي	نتائج الاختبار		أسماء التلاميذ	النمرة
		الاختبار القبلي	الاختبار البعدي		
9	3	55	52	عبد الحميد	1
529	23	75	52	عفيفة حليمة الصعدية	2
49	7	58	51	أحمد سبحان ستياوان	3
49	7	57	50	أجي فورنومو	4
0	0	60	60	ألف شريف الدين	5
729	27	92	65	أنسأء نور العين	6
361	19	88	69	ديوي أكتافيان	7
64	8	58	50	غس فيكي ينطومي	8
25	5-	50	55	هتريان فرданا	9

225	15	87	72	مفتاح الهدى	10
841	29	88	59	محمد نوبل	11
784	28	69	41	محمد يوسف أدیتا	12
289	17	57	40	میلاسری	13
324	18	87	69	فغی طیا جندی دامری	14
576	24	82	57	فسفیتا نرمالا	15
1	1-	39	40	رام میدار	16
100	10	59	49	رحمة جهیونو	17
784	28	88	60	رحمیاتی اشعری	18
9	3	79	76	ریکا او کتابیا	19
225	15	85	70	ریساکی نور فندي	20
574	24	75	51	رذکی هدیة	21
16	4-	76	80	سسمماواتی هدیة	22
169	13	75	62	طونی دنیس وجایا فطری	23
49	7	59	52	اول الدین حارس	24
6781	316	1698 70,75	1382 55,92	مجموعۃ النتائج معدل النتیجہ	

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum d^2}{N(N-1)}}}$$

$$Md = \frac{\sum d}{N}$$

$$Md = \frac{316}{24}$$

$$Md = 13,16$$

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

$$t = \frac{13,16}{\sqrt{\frac{6781}{24(24-1)}}}$$

$$t = \frac{13,16}{\sqrt{\frac{6781}{24(23)}}}$$

$$t = \frac{13,16}{\sqrt{\frac{6781}{552}}}$$

$$t = \frac{13,16}{\sqrt{12,28}}$$

$$t = \frac{13,16}{3,50}$$

$$t = 3,76$$

ومن الجدول السابق ظهر للباحث أن نتائج التلاميد في فهم المسموع في الاختبار القبلي والاختبار البعدي فرق جلي، ونتائجهم أكبر عند تعليم الاستماع بطريقة الإستجابة الحسدية الكاملة. اعتماداً على النتائج المحسولة وجد الباحث أن معدل نتائجهم قبل استخدام طريقة الإستجابة الحسدية الكاملة 55,92 ونسبة 75,70 درجة تاء حساب نتائجهم عند استخدام طريقة الإستجابة الحسدية الكاملة في نتائج فهم المسموع 2,80 أكبر من درجة تاء جدول على مستوى 3,76 والمستوى التصديق 99%.

اعتماداً على حساب النتيجة الأخيرة عرفنا أن هناك فرقاً واضحاً بين نتائج الاختبار البعدى بعد تجربة طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة. وبعبارة أخرى أن استخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة فعال وأحسن تأثيراً من الطريقة القديمة.

### **المناقشة في نتائج البحث**

في الدراسة الميدانية التي قد قام بها الباحث في مدرسة نورالمدى المتوسطة الإسلامية مالانج، قد حصل الباحث على تجربة طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة في تعليم مهارة الاستماع لدى التلاميذ في الصف السابع كمجتمع التجربة. وفي تجربة هذه الطريقة قدم الباحث فروض البحث، أن تعليم مهارة الاستماع بطريقـة الإستجابة الجسدية الكاملة فعال. ونتيجة التلاميذ في تعليم مهارة الاستماع عند استخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة أحسن من نتائج التلاميذ في تعليم مهارة الاستماع عند استخدام الطريقة الأخرى. ولتصديقها يستعمل المعيار الآتي :

-إذا كانت درجة تاء حساب أكبر من درجة تاء الجدول فالفرض مقبول، وهذا

يعني تعليم مهارة الاستماع بطريقـة الإستجابة الجسدية الكاملة فعال.

-إذا كانت درجة تاء حساب أصغر من درجة تاء الجدول أو متساوين

فالفرض مرفوض، وهذا يعني أن تعليم مهارة الاستماع بطريقـة الإستجابة الجسدية الكاملة غير فعال.

اعتماداً على النتائج المحسولة والقواعد لاختبار الفرض السابق وجد الباحث أن أن

نتائج التلاميذ في تميز الأصوات العربية في الاختبار القبلي والاختبار البعدى فرق جلي،

ونتائجهم أكبر عند تعليم الاستماع بطريقـة الإستجابة الجسدية الكاملة. اعتماداً على

النتائج المحسولة وجد الباحث أن معدل نتائجهم قبل استخدام طريقة الإستجابة

الجسدية الكاملة 58،17 ومعدل نتائجهم عند استخدام طريقة الإستجابة الجسدية

ال الكاملة 71,54 ودرجة تاء حساب في هذا البحث لتميز الأصوات العربية ( 3,79 )

أكبر من درجة تاء جدول، وكذلك فهم المسموع أن نتائج التلاميذ في تميز الأصوات العربية في الاختبار القبلي والاختبار البعدي فرق جلي، ونتائجهم أكبر عند تعليم الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة. اعتمادا على النتائج المحسولة وجد الباحث أن معدل نتائجهم قبل استخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة 55,92 ومعدل نتائجهم عند استخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة 75,70 ودرجة تاء حساب 3,76 أكبر من درجة تاء الجدول 2,80 على مستوى التصديق 99%.

فعرفنا أن الفروض السابقة مقبول، وهذا يشير إلى تعليم مهارة الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة من حيث تميز الأصوات العربية ومهم المسموع فعال.



## الفصل الخامس

### نتائج البحث والتوصيات والمقترنات

#### أ- نتائج البحث

بعد تجربة طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة في تعليم مهارة الاستماع في مدرسة نور المدى المتوسطة الإسلامية مالانج، قد وصل الباحث إلى الاستنتاج الأخير واستخلصه كما يلي :

- 1 - بعد قيام الباحث التجربة في مدرسة نور المدى المتوسطة الإسلامية مالانج لتعليم مهارة الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة عرف الباحث كيفية تعليم مهارة الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة، وكيفية تعلمها أن التعليم بهذه الطريقة يركز على الحركي باستماع عن كل الأوامر.
- 2 - اعتماداً على النتائج التي حصل عليها في الصف السابع كمجموعة التجريبية في الاختبار القبلي و البعدى قد وجد بينهما فرق حقيقى وتعزى إلى أثر المتغير التجربى. لذلك أن تعليم مهارة الاستماع باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة للطلاب فى مدرسة نور المدى المتوسطة الإسلامية مالانج من حيث تمييز الأصوات العربية فعال.
- 3 - واعتماداً على النتائج التي حصل عليها في الصف السابع كمجموعة التجربة في الاختبار القبلي و البعدى قد وجد بينهما فرق حقيقى وتعزى إلى أثر

المتغير التجريبي. لذلك أن تعلم مهارة الاستماع باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة للطلاب في مدرسة نور المدى المتوسطة الإسلامية مالانج من حيث فهم المسموع العربية فعال.

### **ب- توصيات البحث**

انطلاقاً من نتائج البحث يرى الباحث ضرورة تقديم التوصيات كما يلي :

- 1 -أن يهتم المدرس باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة عند تعليم اللغة العربية و في مهارة الاستماع على وجه خاص، لكي ينال الطلاب خبرات الاستماع إلى الكلام الصحيح و يتكلمون أو يكتبون اللغة العربية على شكل صحيح.
- 2 -أن يكثر المدرس تدريب الطلاب على الاستماع و ممارسة اللغة العربية باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة.
- 3 -أن يستخدم المدرس الطرائق و الوسائل المتنوعة عند تعليم الطلاب في تعليم مهارة الاستماع.
- 4 -زيادة الحصص الإضافية لتعليم مهارة الاستماع لدى طلاب المدرسة.
- 5 -أن يزود المدرس و يختار المواد التعليمية المناسبة لتعليم مهارة الاستماع من مواقع إنترنت مثلاً أو من القرص المناسب بها.

### **ج- مقترنات البحث**

بناء على نتائج البحث يقدم الباحث المقترنات التالية :

- 1 -إعداد المواد التعليمية المتنوعة لتعليم مهارة الاستماع لطلاب مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية حتى يمكن أن يستفيد منها معلم اللغة في استخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة.
- 2 -يرجو الباحث أن يكون هذا البحث مرجعا من المراجع لكتابه البحث العلمي المتعلق بهذا الموضوع لغيره من الباحثين.
- 3 -على الباحثين الآخرين أن يطوروا هذا البحث، مثلا عن الطرائق و الوسائل التعليمية الأخرى التي يمكن استخدامها في تعليم اللغة العربية لمهارة الاستماع أو عن المواد التعليمية فيها.

## قائمة المصادر والمراجع

المصادر

القرآن العظيم

المراجع العربية

-كتب

- 1) أحمد إبراهيم فنديل، أسس طرق التدريس، القاهرة: دار الكتب، 1995 م
- 2) أحمد بدر، أصول البحث العلمي و منهاججه، الطبعة السادسة، الكويت: وكالة المطبوعات عبد الله حرمي، 1982 م
- 3) أحمد مذكر، تدريس فنون اللغة العربية، الكويت، مكتبة الفلاح، 1984 م
- 4) جابر عبد الحميد جابر و أحمد خيري كاظم، مناهج البحث في التربية و علم النفس، الطبعة الثانية، القاهرة: دار النهضة العربية، 1978 م
- 5) جاك رتشاردز و ثودور روجر، مذاهب وطائق في تعليم اللغات ، ترجمة محمد اسماعيل صيني و آخرون ، المملكة العربية السعودية : دار عالم الكتب، 1990 م
- 6) جودت الركابي، طرق تدريس اللغة العربية ، لبنان: دار الفكر المعاصر، 1973 م
- 7) محمود أحمد السيد، في طرائق تدريس اللغة العربية ، الطبعة الثانية، دمشق : جامعة دمشق، 1997 م

- 8) محمد إبراهيم عبادة، الجملة العربية دراسة لغوية نحوية ، اسكندرية: دار الفكر العربي، 1886م
- 9) محمود كامل الناقة و رشدى أحمد طعيمة ، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، الرباط: إيسيسكو، 2003م
- 10) علي الحديدى، مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب ، القاهرة : دار الكاتب العربي للطباعة والنشر، دون سنة
- 11) على حسين الليمي وسعاد عبد الكريم الوائلي ، الطرائق العملية في تدريس اللغة العربية، عمان:دار الشروق، 2003م
- 12) عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الرياض: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، 2002م
- 13) فتح الموجود، مدخل إلى تدريس اللغة العربية ، ط 1 ، متaram : جمع الحقوق محفوظة، 2009م
- 14) ذوقان عبيادات وآخرون، البحث العلمي، الرياض : دار أسامة للنشر والتوزيع، 1997م
- الرسائل الجامعية:
- 1) إيان بويامن، تنمية مهارات الاستماع و الكلام بطريقة الاستجابة الجسدية الكاملة، بحث إجرائي صفي في الصف الأول من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ببوحونج بورواكرتا ، رسالة الماجستير، جمهورية اندونيسيا: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، غير المنشورة 2008م

- 2) نصرالدين إدريس جوهر ، **تعليم اللغة على المستوى الجامعي في إندونيسيا في ضوء مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها دراسة تحليلية تقويمية ،** رساله الدكتوراه، جمهورية السودان: غير المنشورة بجامعة النيلين، 2006م
- 3) نور إيلا إيفاواتي، **طريقة تعليم الاستماع و تقنياته ،** ورقة العمل مقدمة لمادة تقنيات ووسائل وختبرات تعليم اللغة العربية، مالانج: 23 من يونيو 2009م
- 4) حسن سيف الرجال، **فعالية المدخل التقني في ترقية مهارة الاستماع ،** رساله الماجستير، مالانج: غير المنشورة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، 2009م
- 5) سلامة دارين، **كفاءة الاستماع لدى الطلاب من ناحية علم الأصوات وعلم الدلالة ،** رساله الماجستير، جمهورية اندونيسيا: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية. مالانج، غير المنشورة 2003م

#### المراجع الأجنبية:

#### -كتب-

- 1- Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, Pustaka Pelajar Yogyakarta, 2007
- 2- H. Dauglas Brown, *Prinsip Pembelajaran dan Pengajaran Bahasa*, Edisi keV 2009
- 3- Iqbal Hasan, *Analisis Data Penelitian Dengan Statistik*, Jakarta: PT. Bumi Aksara, 2006
- 4- Moh. Kasiram, *Metodologi Penelitian Kualitatif-Kuantitatif*, Malang: UIN Malang Press, 2008

- 5- Moh.Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, Surabaya: Hilal Pustaka, 2010
- 6- Syamsuddin AR dan Vismaya S. Damaianti, *Metodologi Penelitian Pendidikan Bahasa*, Bandung: Rosdakarya, 2007

### المراجع من مواقع الانترنت:

- 1) فاضل فتحي محمد والي و عبد الرحمن بن صالح الخميس، فن الاستماع وطرق تدريسه واختباره، <http://www.moe.edu.kw/teacher-l/science/chem>, منقولة في 20 من نوفمبر 2010 م
- 2) Joel Bacha, [file:///H:/translate\\_c.htm](file:///H:/translate_c.htm) (Monterey Institute Study International), diakses 25 Nopember 2010

**Kegiatan Penelitian di MTs Nurul Huda Kelas VII Tahun Pelajaran  
2010/2011**

No	Tanggal	Kegiatan	Tempat	Ket
1	23 Feb 2011	1. Mulai masuk ke Sekolah 2. Permohonan Izin dari Kepsek 3. Pertemuan dengan Waka Sekolah 4. Menyerahkan Surat Izin dari Direktur PPs UIN MMI	MTs NH	
2	24 Feb 2011	Permohonan Izin dari Kementerian Agama Kota Malang	Kantor Kemeneg Kota Malang	
3	25 Feb 2011	1. Menyerahkan surat dari Kemneg Kota Malang 2. Pertemuan dengan guru mata pelajaran Bahasa Arab	MTs NH	
4	1 Mar 2011	1. Ujian Pretes 2. Kegiatan Mengajar (Pertemuan Awal)	MTs NH	2 x Jam Pelajaran
5	2 Mar 2011	Proses Belajar Mengajar	MTs NH	
6	8 Mar 2011	Proses Belajar Mengajar	MTs NH	
7	9 Mar 2011	1. Wawancara dengan Kepsek 2. Proses Belajar Mengajar 3. Meminta data sekolah	Kantor Kepsek NH MTs NH	
8	15 Mar 2011	Proses Belajar Mengajar	MTs NH	
9	16 Mar	1. Wawancara dengan guru	MTs NH	

	2011	Bahasa Arab 2. Proses Belajar Mengajar		
10	22 Mar 2011	1. Pembagian Angket Untuk siswa 2. Wawancara dengan siswa 3. Belajar Mengajar	MTs NH	
11	23 Mar 2011	1. Belajar Mengajar 2. Ujian Postes		2 x Jam Pelajaran



Pre Test

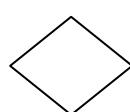
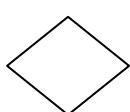
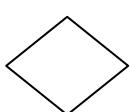
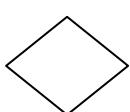
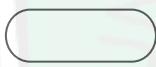
Nama : \_\_\_\_\_

Kelas : \_\_\_\_\_

Mata pelajaran: \_\_\_\_\_

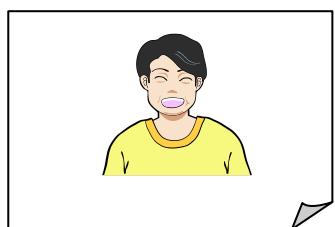
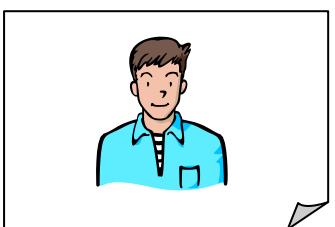
Alumni : \_\_\_\_\_

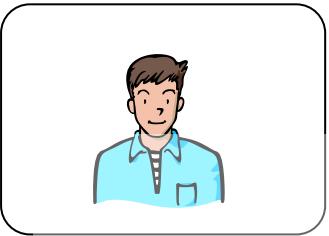
1 - إختر الصور المناسبة سمعت:





2 - إختر الصور المناسبة بما سمعت





### 3 – استمع جيداً إلى النص الآتي:



هذا بيت، البيت كبير وجميل، أمام البيت سور مرتفع وبواب كبير. وراء البيت حديقة جميلة، وبحوار البيت حديقة قبيحة، هو بيتي.  
في بيتي غرف، وهي: غرفة الجلوس وغرف

النوم وغرفة المكتب وغرفة الأكل. لبيت  
حمام نظيف ومطبخ كبير.

في غرفة الجلوس منضدة وكراسي. وعلى  
المنضدة زهرية جميلة. وفوقها مصباح  
جميل. وتحت المنضدة بعض المجالات. هنا  
حائط، على الحائط ساعة وصورة وتقويم.

#### 4-أجب عن هذه الأسئلة مناسقة بالنص

- 1 - هل أمام بيتك حدائق؟
- 2 - ماذا أمام بيتك؟
- 3 - هل وراء بيتك حدائق؟
- 4 - ماذا بجوار بيتك؟
- 5 - ماذا في بيتي؟
- 6 - ما فوق المنضدة وتحتها؟
- 7 - هل في الحائط مجالات؟
- 8 - أين الساعة والتقويم؟
- 9 - ما على المنضدة؟
- 10 - أين كراسى؟

#### 5-استمع الجمل الآتية ثم اكتب

أسرتي كبيرة  
لي حد اسمه عبدالله  
لي جدة اسمها آمنة  
هي تلميذة ماهره اسمها عائشة

هو تلميذ ماهر اسمه محمد

## الدرس السابع

### العنوان



الإسم : علي بن عبد الله

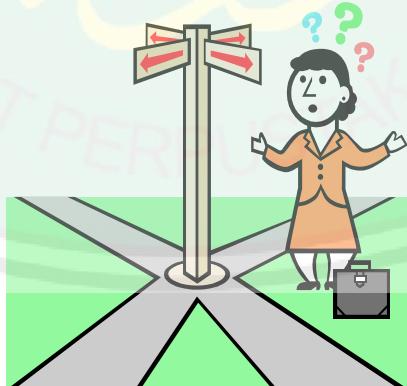
مكان و تاريخ ميلاد : سورا بايا / 12 مايو / 1995

عنوان البيت : شارع غاجاینا رقم 9 مالانج

التليفون : 534678

عنوان المدرسة : شارع حاكرتا رقم 45 مالانج

التليفون : 547677



### مهارة الاستماع



## 1 استمع جيدا المفردات الآتية:

قرية

عنوان

رقم ج أرقام

مدينة

تلفون

شارع

محمول

فاكس

مهنة

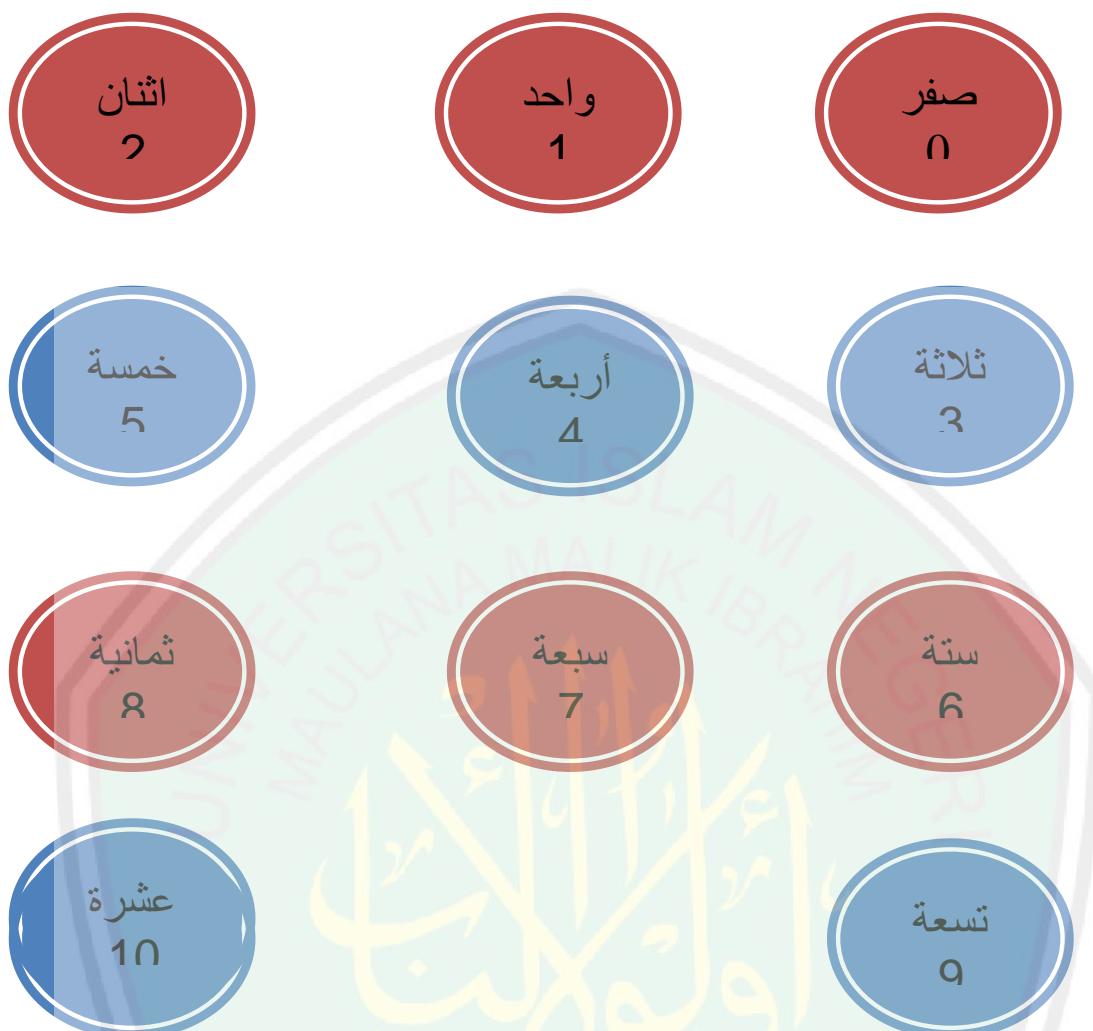
بطاقة

قريب

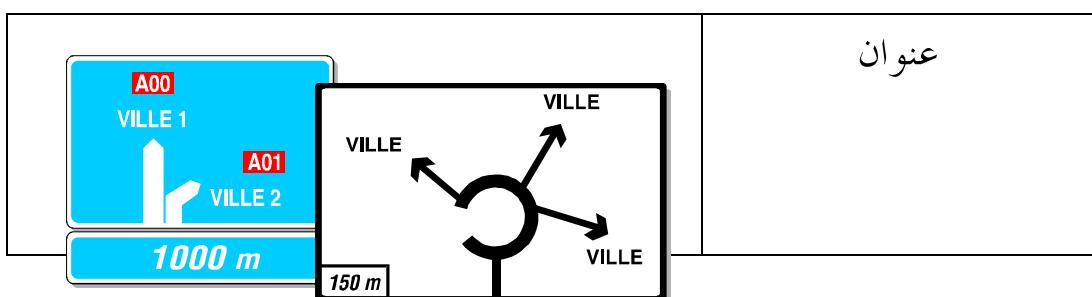
بعيد

جار ج جيران

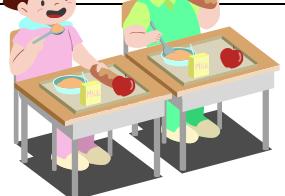
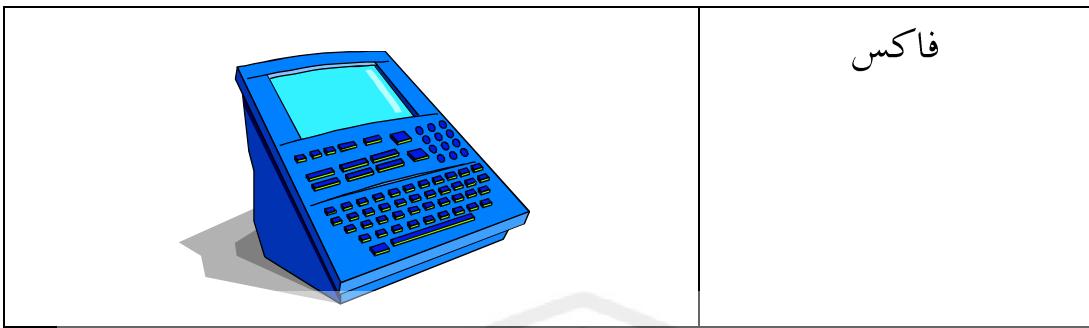
## 2 استمع إلى الأرقام الآتية:

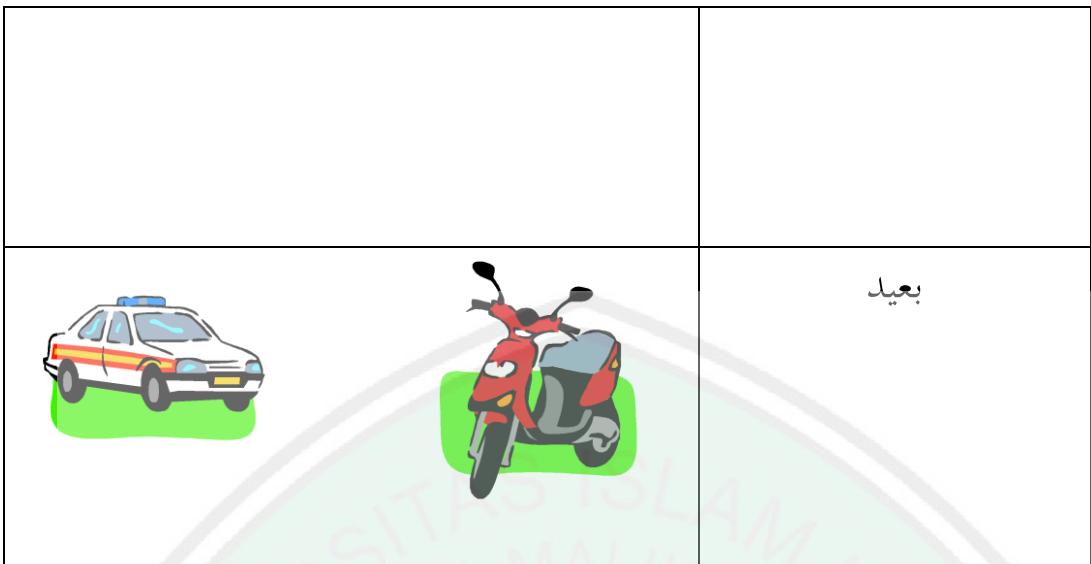


3 - انظر واستمع وأعد:



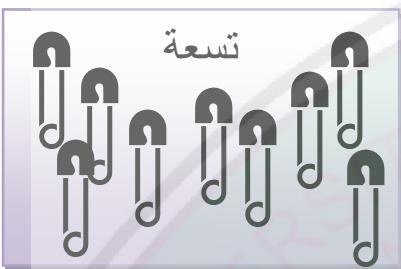
	قرية
	مدينة
<p>1234567 8910123456</p>	رقم ج أرقام
	شارع
	تليفون





4 - انظر واستمع وأعد





## 5 - انظر واستمع وأعد

أ بيتي في القرية

ب بيتي بعيد عن المدرسة

ج هذا الشارع

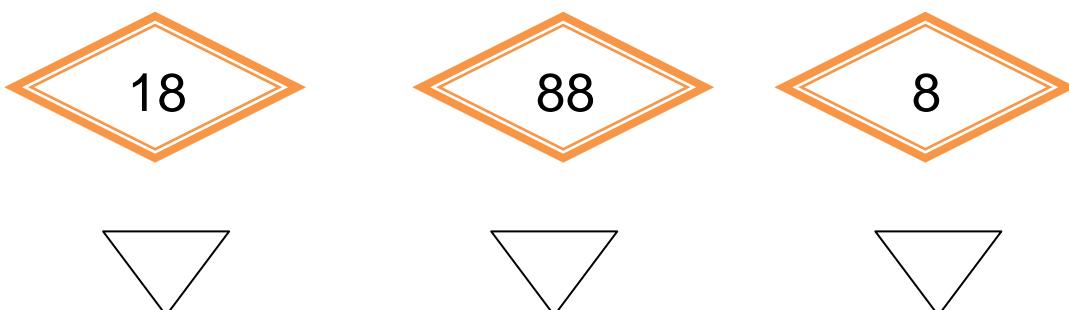
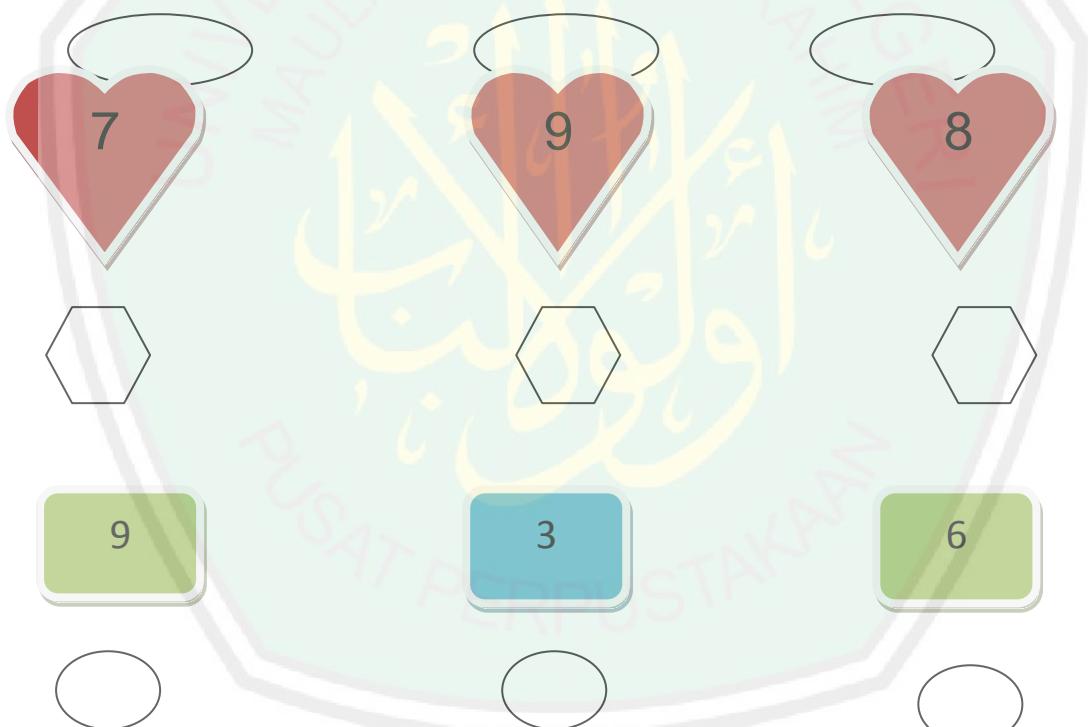
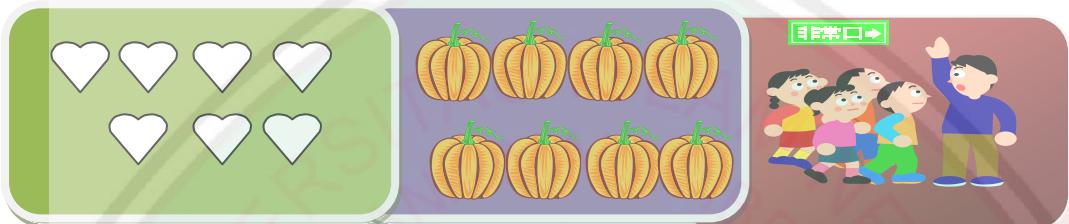
د عنوان الياس في الشارع أغوس سليم رقم 8

ه لي محمول، رقم محمولي 081334434355

و هذه جوت فوترى. هي تسكن في الشارع إمام بنجول رقم 3، بيتها قريب من المدرسة. في بيتها تليفون ورقمه 7567688 (سبعة خمسة ستة سبعة ستة ثمانية ثمانية)



## 6 - استمع جيدا واختر الصور المناسبة بما سمعت



18

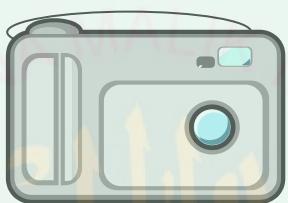
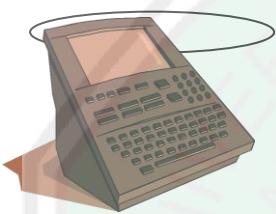
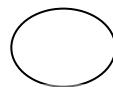
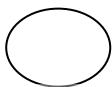
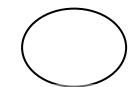
88

8

ثلاثة

ثمانية

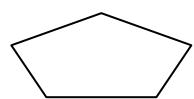
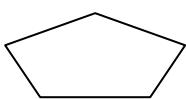
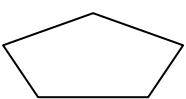
سبعة



085234448766

085234448769

085234488769



سبعة

تسعة  
ستة  
ثمانية  
ثلاثة  
تليفون  
فاكس  
ممول

صغر ثمانية خمسة اثنان ثلاثة أربعة أربعة ثمانية سبعة ستة وتسعة



11	أحد عشر
12	اثنا عشر
13	ثلاثة عشر
14	أربعة عشر
15	خمسة عشر
16	ستة عشر
17	سبعة عشر
18	ثمانية عشر
19	تسعة عشر
20	عشرون
21	واحد وعشرون
22	اثنان وعشرون

23	ثلاثة وعشرون
24	أربعة وعشرون
25	خمسة وعشرون
26	ستة وعشرون
27	سبعة وعشرون
28	ثمانية وعشرون
29	تسعة وعشرون
30	ثلاثون
31	واحد وثلاثون
32	وثلاثون .....
33	.....
34	.....
35	.....
36	.....
37	.....
38	.....
39	.....
40	أربعون



2 - استمع وأعد

الحوار 1:

فيصل: السلام عليكم

ناصر: وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته

فيصل: أين تسكن يا ناصر؟

ناصر: أسكن في شارع أحمد يانى رقم 17

بنaran جومبانج جاوي الشرقية،

وأين تسكن أنت؟

فيصل: أسكن في شارع جوت موتيا رقم

34 - كمفج جاوي ميدان.

ناصر: هل عندك تليفون؟

فيصل: نعم عندي تليفون، ورقمه

5678956، وما رقم تليفونك؟

ناصر: متأسف جدا، ما عندي تليفون، بيتي

بعيد جدا عن المدينة.

فيصل: أنظر إلى هذه البطاقة ..... .

ناصر:

فيصل

طالب المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية - 40

عنوان اليت: شارع أحمد يانى رقم 17 بنaran جومبانج جاوي

الشرقية. التليفون: 789456

عنوان المدرسة: شارع سوكربنو حتى رقم 34 - جاكرتا

التلفون والفاكس: 7491930



فيصل: عظيم .... أنت ماهر في اللغة

العربية

ناصر: شكرًا

فيصل: عفوا



JALAN CUT MUTIA NO 34



## الحوار 2



### 3 - انظر واستمع وأعد

يسرى: السلام عليكم؟

مولدى: وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته

يسرى: أين تسكيني يا مولدى؟

مولدى: أسكن في مالانج، وأين تسكيني أنت؟

يسرى: أسكن في سمارننج

مولدى: أسكن في شارع سورابايا رقم 23، وأنت

في أي شارع تسكيني؟

يسرى: أسكن في شارع أحمد ياني رقم 18، سمارننج

مولدى: هل عندك محمول؟



JALAN SURABAYA NO.23

يسرى: نعم عندى محمول رقمه

08525467678، وما رقم محمولك؟

مولدى: رقم محمولي 081923325678

يسرى: أنظر واقرأ هذه البطاقة

مولدى:

يسرى

طالبة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية - 11

عنوان البيت: شارع سورابايا رقم 23 مالانج جاوى الشرقية

التليفون: 08525467678

عنوان المدرسة: شارع سوكرنو حتى رقم 34 - حاكرتا

التلفون والفاكس: 7491930

يسرى: عظيم..... جدا أنت ماهره جدا في اللغة

العربية

مولدى: شكرى

يسرى: عفوا

#### 4 - التدريبات

اشراح العنوان من الصور الآتية.....

MASJID JAMI' IBRAHIM  
MALANG

-----JL. MAULANA MALIK IBRAHIM NO.33-----



المثال: هذا مسجد، أنا أذهب إلى المسجد. عنوان هذا المسجد: شارع مولانا مالك إبراهيم رقم ثلاثة وثلاثون، مالانج.



JALAN PAHLAWAN NO. 23 -----

Toko buku "AKU"  
Jl. Agung NO. 5



## اللعبة اللغوية 5

Membuat permainan kartu

Pilihlah kata-kata yang terdapat didalam kartu sesuai yang kamu dengar (guru mepersiapkan kartu)

permainan berbicara spontan (sesuai dengan perintah guru)

laksanakan segala perintah yang didengar dari guru dan teman sebangku mu atau secara berkelompok



### 1 - استمع وأعد إلى الأرقام الآتية:

41	واحد وأربعون
42	اثنان وأربعون
43	ثلاثة وأربعون
44	أربعة وأربعون
45	خمسة وأربعون
46	ستة وأربعون
47	سبعة وأربعون
48	ثمانية وأربعون

49	تسعة وأربعون
50	خمسون
51	واحد وخمسون
52	.....
53	.....
54	.....
55	.....
56	.....
57	.....
58	.....
59	.....
60	ستون
61	.....
62	.....
63	ثلاثة وستون
64	.....
65	.....
66	وستون.....
67	سبعة.....
68	.....
69	.....
70	سبعون



## 2 - انظر واستمع إلى النص الآتي:

فيصل تلميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية. هو تلميذ فصل الأول ويسكن في شارع سوكارنو- حتى رقم 62 (اثنان وستون) بوغور.

أنا محمد خليل، أسكن في المدينة، عنوان بيتي شارع فاتورى رقم 15 (خمسة عشر) جاكرتا. بيتي قريب من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 3 جاكرتا.



عندى عم اسمه سلم هو يسكن في القرية، بيته بعيد عن المدينة. عنوان بيته شارع أغس سلم رقم 67 (سبعة وستون) فغر العالم فالمنج سومطرى الجنوبية. عندى جار إسمه السيد علي بيته بجوار بيتي، هو استاذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 7 جاكرتا لي تليفون، رقمه 56743، وعند السيد علي محمول رقمه 085366881234.

3 - قرأ النص في أعلى مرة أخرى كما سمعت

4 - أجب هذه الأسئلة مناسبة بالنص:

1. أين يسكن فيصل؟
2. هل لفيصل محمول؟
3. أين يسكن محمد خليل؟
4. هل بيته بعيد عن المدرسة؟

5. ما رقم محمول جار محمد خليل؟

6. ما رقم تليفون محمد؟

## مهارة الكتابة

د

1 - انظر واستمع جيداً إلى الأرقام الآتية...

71	واحد وسبعون
72	اثنان وسبعون
73	ثلاثة وسبعون
74	أربعة وسبعون
75	خمسة وسبعون
76	ستة وسبعون
77	سبعة وسبعون
78	ثانية وسبعون
79	تسعة وسبعون
80	ثمانون
81	واحد وثمانون
82	.....

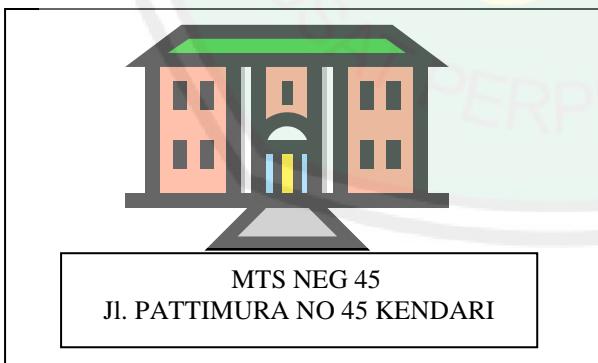
83	.....
84	.....
85	.....
86	.....
87	.....
88	.....
89	.....
90	تسعون
91	واحد وتسعون
92	.....
93	.....
94	أربعة
95	.....
96	.....
97	سبعة وتسعون
98	.....
99	.....
100	مائة

## 2 - اختر الكلمات والجمل الآتية مناسبة بما سمعت

بناقة	بطاقة	بطاكرة	بتاكه
-------	-------	--------	-------

أسكن في القرية	أسقن في القرية	أسكن في الكريمة	أسكن في القرية
98765	76549	65787	56731
بيته بعيد عن المدينة	بيته بعيد أن المدينة	بيته بعد عن المدينة	بيته بعيد عن المدنة
رکم محمول 0852344356 75	رقم محمولي 0852343356 65	رقم محمولي 0852344356 75	رقم محمل 0852343356 75

### 3 - اكتب الكلمات و الجمل المناسبة بالصور



4. Sebutkan data diri masing-kamu sesuai dengan petunjuk berikut ini:

الإسم :	علي بن عبد الله
مكان و تاريخ ميلاد :	سورابايا/ 12 مايو/ 1995
عنوان البيت :	شارع غاجاینا رقم 9 مالانج
التليفون :	534678
عنوان المدرسة :	شارع حاکرتا رقم 45 مالانج
التليفون :	547677

5. Lengkapilah kalimat berikut ini dengan kata-kata yang telah disediakan

أنا محمد خليل، ..... في المدينة، عنوان بيتي ..... فاتمورى رقم 15  
 (خمسة عشر) حاکرتا. بيتي ..... من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 3  
 جاکرتا. عندي عم اسمه سلم هو .... في القرية، بيته بعيد ... المدينة. ..... بيته  
 شارع أغس سلم رقم 67 (سبعة وستون) فغر العالم فالمبنج سومطرى الجنوبية. عندي  
 جار إسمه السيد علي بيته..... بيتي، هو استاذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية  
 7 حاکرتا. لي تليفون، ..... ، و عند السيد علي ..... رقمه..... .

-08566881234 -جوار - يسكن - رقمه - محول - أسكن - عنون

قريب - عن - 56743 - شارع

6. Quizzzzzzzzz

Susunlah huruf- huruf berikut menjadi kata yang bermakna

= ع ا ة س  
 = ي ت ب  
 = ك ة ب م ت  
 = ر س ي ك  
 = ا ب ك ب  
 = ب م ع ل  
 = ة ر ك ا س

## 7. Penjumlahan dalam Bahasa Arab



$3=2+1$  ( واحد زائد اثنان يساوي ثلاثة )

$6=4+2$  ( اثنان زائد أربعة يساوي ستة )

$9=7+2$  ( اثنان زائد سبعة يساوي تسعة )

(.....)  $8=4+4$

(.....) .....  $=6+10$

(.....)  $7=.....+.....$

(.....) .....  $=12+6$



عن المرئ لا تسأل وابصر عن قريبه

Untuk mengetahui seseorang jangan tanya pada yang bersangkutan.  
Tapi tanyalah temannya.



أ- أذكّر الأرقام باللغة العربية (من 0 - 100)

ب- انظر واستمع وأعد عن تعرّف ب بنفسكم.

المثال:

الإسم: محمد

طالب مدرسة الإسلامية الحكومية 3 مالانج

عنوان البيت: شارع باندج رقم 4 مالانج

رقم التليفون 085234565676

عنوان المدرسة: شارع باسوكي . رقم 10 مالانج

رقم تليفون المدرسة: 678786

## ج- اختر التكملة الصحيحة، أ- ب- ج- د

1. أين تسكن يا محمد؟ ..... في فلنكاريا

أ. تس肯

ب. نسكن

ج. أسكن

د. يسكن

2. ما عنوانك يا مريم؟ ..... في شارع أغس السليم

أ. عنواي

ب. عنونك

ج. عنونها

د. عنوانه

3. ما رقم بيتك؟

أ. بيتي جميل

ب. هذا بيتي

ج. صفر

د. ثلاثة

4. هذا استاذ حامد بيته بجواري بيتي، أنا أسكن في شارع ماور رقم سبعة

وسبعون. أين يسكن أستاذ حامد؟

أ. في شارع ماور

ب. في شارع ماور رقم ثمانية وسبعون

ج. في شارع ماور رقم سبعة سبعة

د. جانب بيتي

5. هذه صديقي، اسمها موليدى، هي ..... في شارع كي حجر

ديوانتارى.

- أ. تسكن
- ب. تسكين
- ج. أسكن
- د. يسكن

6. مدرسي في شارع غاجابنا رقم 17

- أ. سبعة واحد
- ب. سبعة عشر
- ج. واحد وسبعة
- د. عشر سبعة

7. مارقم تلفون بيتك؟ رقم تليفون بيتي 8734126

- أ. ستة اثنان واحد أربعة ثلاثة ثمانية سبعة
- ب. سبعة ثمانية ثلاثة أربعة واحد اثنان ستة
- ج. ستة عشرون واحد أربعة ثلاثة ثمانية سبعة
- د. سبعون ثمانية ثلاثة أربعة واحد اثنان ستة

8. أبي موظف مكتبه في شارع سورابايا رقم 92

- A. Bapakku seorang karyawan, kantornya di jalan Surabaya no 29
- ب. Bapakku seorang karyawan, kantornya di jalan Surabaya no 92
- ج. Bapakku seorang karyawan, kantornya di jalan Surabaya no 2
- د. Bapakku seorang karyawan, kantornya di jalan Surabaya no 9

9. Paman saya tinggal di jalan jaksa no 4 jakarta

- أ. يسكن عمي في شارع جاكسا رقم رابعة جاكرتا
- ب. يسكن عمي في شارع جاكسا رقم أربع جاكرتا
- ج. يسكن عمي في شارع جاكسا رقم الأربع جاكرتا
- د. يسكن عمي في شارع جاكسا رقم أربعة جاكرتا

10. رتب هذه الكلمات المقاطعة لتكون جملة مفيدة.

فجاجاران- في- الأستاذة- شارع- رقم 3- تسكن

أ. الأستاذة تسكن شارع فجاجaran رقم 3

ب. تسكن الأستاذة في شارع فجاجaran رقم 3

ج. في رقم شارع 3 فجاجaran تسكن الأستاذة

د. في شارع فجاجaran رقم 3 تسكن الأستاذة

11. عبر هذه العبارة إلى اللغة العربية



$$7=4+3 .1$$

$$6=3+3 .2$$

$$9=5+4 .3$$

$$13=6+7 .4$$

$$10=1+9 .5$$

12. أذكر هذه نمرة الهاتف / المحمول والتليفون وفاكس باللغة العربية

085277202050

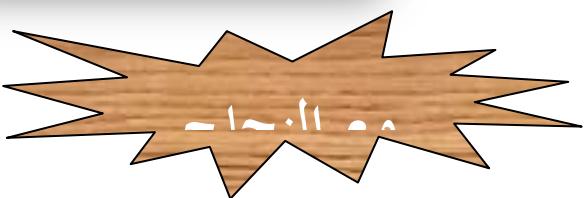
089245456798

67589

987642

345689

120769



Post Test

أجب عن الأسئلة الآتية مناسبة بما سمعت

1 - اختر الصور المناسبة بما سمعت



أ.

A,n,v,c,d,fkl

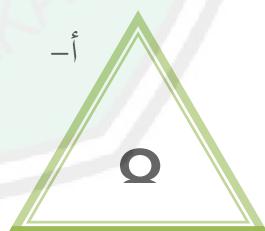
1576489

ج.



د.

MTs Nurul Huda Malang



هـ.



بـ.

و

45362



46562



ز

988765

987564

ح

•90,•30,•20  
100

•40,•60,•20  
100

ط



Jl. Ahmad Rohman NO.5



Jl. Ahmad Dahlan NO.7

ي



Jl. Bendungan Sutami NO.3  
Malang



Jl. Bandung Sutami NO.7  
Malang

2 - اختار الكلمات والجمل الآتية المناسبة بما سمعت

- أ - أ- شارع ب- سارع ج- ثارع  
ب - أ- قرب ب- كريب ج- فريب  
ج - أ- بعيد ب- بئيد ج- بعيد  
د - أ- في الشهر الواحد سثلاثون يوما ج- في  
الشهر الواحد بثلاثون يوما  
٥ - بيتي بعيد أن المدرسة      أ- بيتي بعيد عن المدرسة ب-  
ج- بيتي بعيد عن المدرسة

### 3 - استمع النص الآتي ثم أجب الأسئلة

أجب عن هذه الأسئلة الآتية المناسبة بما سمعت.

- أ - أين يدرس فيصل؟  
ب - من يسكن في حاكرتا؟  
ج - ما عنوان عبد الحميد؟  
د - ما اسم صديقي؟  
ه - من تذهب إلى المدرسة بالسيارة؟  
و - هل بيت عم بعيد عن المدينة؟  
ز - هل يسكن عبد الحميد في حاكرتا؟  
ح - ما عنوان فيصل؟  
ط - أين يسكن عم؟  
ي - من يسكن في مالانج؟

### 4 - استمع جيدا إلى الكلمات الآتية ثم أكتب

## 5 - إفعال كما سمعت

أجب عن الأسئلة الآتية مناسبة بما سمعت

### 1 - اختر الصور المناسبة بما سمعت

- |            |           |             |          |           |           |            |                    |  |  |
|------------|-----------|-------------|----------|-----------|-----------|------------|--------------------|--|--|
| أ - الشارع | أ - أرقام | ج - العنوان | د - سبعة | ه - أربعة | و - 45362 | ز - 987564 | ح - 100,90 , 30,20 | ط - بيتي في الشارع أحمد دحلان رقم سبعة | ي - مدرسي في الشارع بندجان سوتامي رقم ثلاثة مالانج |
|------------|-----------|-------------|----------|-----------|-----------|------------|--------------------|--|--|

### 2 - اختر الكلمات والجمل الآتية المناسبة بما سمعت

- |     |                         |     |                        |     |                          |     |  |
|-----|-------------------------|-----|------------------------|-----|--------------------------|-----|--|
| و - | أ- شارع ب- سارع ج- ثارع | ز - | أ- قرب ب- كريب ج- قريب | ح - | أ- بعيد ب- بعيid ج- بعيد | ط - | أ- في الشهر الواحد سثلاثون يوما ب- في الشهر الواحد للاشون يوما |
|-----|-------------------------|-----|------------------------|-----|--------------------------|-----|--|

ي - أ- بيتي بعيد عن المدرسة ب-

ج- بيتي بعيد عن المدرسة

### 3 - استمع النص الآتي ثم أجب الأسئلة

فيصل تلميذ في مدرسة نور المدى المتوسطة الإسلامية. هو تلميذ في الصف الأول ويسكن في شارع سوكارنو- حتى رقم 60(ستون) مالانج. أنا محمد ، أسكون في المدينة، عنوان بيتي في الشارع فاتيموري رقم 15 (خمسة عشر) جاكرتا. بيتي قريب من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية رقم 3 جاكرتا. عندي عم اسمه سلم هو يسكن في القرية، بيته بعيد عن المدينة.

لي صاحب اسمه عبد الحميد هو طالب ماهر، هو يسكن في الشارع إمام بنجول رقم 5، بندنجد كان أبوه مدرسا متحدا في هذه المدرسة. لي صديقة ماهرة وجميلة اسمها عائشة، هي تسكن في الشارع أغوس الساليم رقم 10، كديري كان أبوها تاجرًا وغنيا، وفي بيتها حدائق وبركة كبيرة، هي تذهب إلى المدرسة بالسيارة مع أبيها.

أجب عن هذه الأسئلة الآتية المناسبة بما سمعت.

ك - أين يدرس فيصل؟

ل - من يسكن في جاكرتا؟

م - ما عنوان عبد الحميد؟

ن - ما اسم صديقتي؟

س - من تذهب إلى المدرسة بالسيارة؟

ع - هل بيت عم بعيد عن المدينة؟

ف - هل يسكن عبد الحميد في جاكرتا؟

بيتي بعيد عن المدرسة

ص - ما عنوان فيصل؟

ق - أين يسكن عم؟

ر - من يسكن في مالانج؟

**4 - استمع جيدا إلى الكلمات الآتية ثم أكتب**

أ - صفر

ب - ثلاثة، ستة

ج - 085277445567

د - السيارة، الشارع

ه - أسكن في الشارع Gajayana رقم سبعة

و - بيته بعيد عن المدرسة، هو يسكن في الشارع إمام بنحول رقم مائة.

**5 - إفعال كما سمعت**

أ - قم/ قمي بعيدا عن المكتب

ب - خذ/ خدي الكتاب ثم ضع/ ضعي على المكتب

ج - خذ/ خدي ثلاثة أقلام

د - خذ/ خدي الأرقام والصور الآتية ثم ضع/ ضعي على مكتب

المدرس

1) صفر، أربعة، ستون، عشرون، مائة، أربعة عشر، عشرون،

تسعون

2) شارع، بطاقة، أرقام، رقم، عنوان المدرسة، محمول

هـ - اذهب/ اذهبي إلى إمام، قم قريب من السبورة

و - كن مدرسا

ز - افتح/ افتحي كتابك

ح- ضع / ضعي قلمك على الكراسة  
ط- أكتب / أكتبي رقم محمولك ثم اقرأها / اقرأيها  
ي- امسحي وجهك

أسئلة الاستبانة للتلاميذ

أجب عن هذه الأسئلة مناسبة بما شعرت

1 هل أنت تحب أن تتعلم اللغة العربية؟

أ)- نعم ب)- أحيانا ج)- لا

2 هل أنت سعيد / ة عندما تدرس اللغة العربية؟

أ)- نعم ب)- أحيانا ج)- لا

3 هل تفهم بما سمعت؟

أ)- نعم ب)- أحيانا ج)- لا

4 هل تعلم اللغة العربية صعبة؟

أ)- نعم ب)- أحيانا ج)- لا

5 هل فهمت المواد الموجودة في درس اللغة العربية؟

أ)- نعم ب)- أحيانا ج)- لا

6 هل المدرس يستخدم أنواع طرائق تدريس؟

أ)- نعم ب)- أحيانا ج)- لا

7 هل مادة اللغة العربية متنوعة؟

أ)- نعم ب)- أحيانا ج)- لا

8 هل فهمت بعد أن تتعلم اللغة العربية بالطريقة المستخدمة؟

أ)- نعم ب)- أحيانا ج)- لا

9 هل فهمت بما سمعت بعد أن تتعلم اللغة العربية بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة؟

أ)- نعم ب)- أحيانا ج)- لا

10 هل تستطيع أن تعمل الوظيفة التي أعطاك يديها المدرس؟

أ)- نعم ب)- أحيانا ج)- لا

Nama:

Kelas:

*Jawablah pertanyaan-pertanyaan berikut ini sesuai yang kamu rasakan, dengan memberikan tanda silang (x) pada salah satu jawaban yang kamu pilih.*

1. Apakah anda suka belajar Bahasa Arab?  
a. Ya              b. kadang-kadang              c. tidak
2. Apakah anda merasa senang ketika belajar Bahasa Arab?  
a. Ya              b. Kadang-kadang              c. Tidak
3. Apakah anda merasa sulit ketika belajar Bahasa Arab?  
a. Ya              b. Kadang-kadang              c. Tidak
4. Apakah anda paham apa yang anda dengarkan?  
a. Ya              b. kadang-kadang              c. Tidak
5. Apakah anda mengerti semua Topik yang ada dalam pelajaran Bahasa Arab?  
a. Ya              b. kadang-kadang              c. Tidak
6. Apakah guru mengajar Bahasa Arab dengan banyak cara?  
a. Ya              b. Kadang-kadang              c. Tidak
7. Apakah anda bisa mengerti dengan cara mengajar yang digunakan oleh guru anda?  
a. Ya              b. Kadang-kadang              c. Tidak
8. Apakah anda bisa mengerti dengan cara belajar sekarang?  
a. Ya              b. Kadang-kadang              c. Tidak
9. Apakah anda dapat mengerjakan sesuai dengan perintah?  
a. Ya              b. Kadang-kadang              c. Tidak
10. Apakah anda mampu mengerjakan sesuai dengan pentunjuk guru?

- a. Ya      b.Kadang-kadang      c. Tidak

### **دليل المقابلة مع رئيس مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج**

- 1 ما هي خلفية تعليم اللغة العربية في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية  
مالانج؟
- 2 ما هدف من تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة؟
- 3 مالمنهج المستخدم في هذه المدرسة لمدة اللغة العربية؟
- 4 مالتقويم المستخدم لتعريف مستوى كفاءة التلاميذ بمدرسة نور الهدى المتوسطة  
الإسلامية مالانج؟
- 5 هل لديك التمني أو الآمل على استخدام أنواع طرائق التدريس لتنمية  
مهارات اللغوية كالمهارة الاستماع في هذه المدرسة؟

### **دليل المقابلة مع مدرس اللغة العربية في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية**

**مالانج**

- 1 -أية طرائق التدريس استخدمت في عملية التدريس اللغة العربية؟
- 2 -ما هي استجابة التلاميذ في اشتراك عملية التعلم بطرائق التي استخدمت؟
- 3 -أي المشكلات وجدت عند تدريس اللغة العربية باستخدام تلك الطريقة  
خصوصا في مهارة الاستماع؟
- 4 -هل سمعت طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة (TPR) في تدريس اللغة العربية؟ Method
- 5 -هل سبقت في تدريس اللغة العربية كطريقة الجديدة في تعلم مهارة الاستماع؟

## دليل المقابلة مع تلاميذ مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية مالانج

- 1 هل تحب تعليم اللغة العربية؟
- 2 أية طريقة استخدمها المدرس في تدريس اللغة العربية؟
- 3 هل فهمت سريرا ما عمله المدرس؟
- 4 بعذا شعرت عندما اشتراك في عملية التعلم؟ هل شعرت سأما أو ملا؟
- 5 ما أسبابها

### Pedoman Wawancara dengan Kepala MTs Nurul Huda

1. Apa latar belakang sekolah ini didirikan?
2. Apa latar belakang pembelajaran bahasa arab di MTs ini?
3. Apa tujuannya?
4. Kurikulum apa yang digunakan dalam pembelajaran
5. Bagaimana evaluasi yang dilakukan untuk mengetahui kemampuan berbahasa siswa?
6. Apakah ada upaya/cita-cita penggunaan berbagai metode untuk peningkatan kemampuan berbahasa siswa?. Apa saja itu?

### Pedoman Wawancara dengan Guru Bahasa Arab

1. Metode apa yang ustaz gunakan dalam pembelajaran Bahasa Arab?
2. Bagaimana response siswa terhadap model pembelajaran itu?
3. Apa kendala yang bapak dapatkan? Khususnya dalam bidang istima'?
4. Apakah Ustaz penaha mendengar TPR?
5. Apakah pernah ustaz lakukan metode yang baru dalam pengajaran bahasa arab?

## Pedoman Wawancara dengan Siswa Kelas VII

1. Siapa nama kamu?
2. Apakah kamu suka belajar bahsa arab?
3. Bagaimana Ustaz dalam menjelaskan pelajaran?
4. Apakah kamu bisa mendapatkan dengan cepat?
5. Apa yang kamu rasakan ketika belajar? Apakah senagan atau gimna susah?
6. Apa sebabnya?

الصورة عن المدرسة



صورة إحدى زاوية عن المدرسة



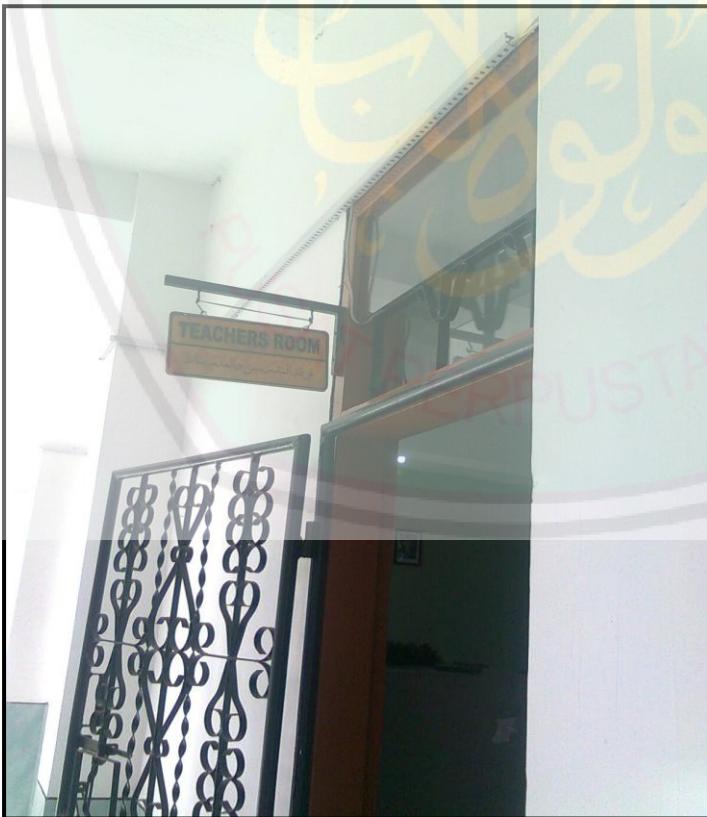
المجلة الحائطية



الصور من المكونات المدرسة



غرفة معمل كمبيوتر



غرفة إدارة المدرسين

الصور عن أنشطة التعلم والتعلم



بعض التلاميذ يعملون ما أمر الباحث / زملائهم مناسبة بما سمع

يعلم الباحث التلاميذ بطريقة الاستجابة الجسدية



يشتارك التلاميذ في عملية التعليم والتعلم



يعلم الباحث التلاميذ بطريقة الاستجابة الجسدية



يتعلم التلاميذ





بعض التلاميذ يلعب للعبة اللغوية عن المفردات والأرقام



تستحب التلامذات بما سمعت



يستحب التلاميذ بما سمع





أمر الباحث بعض التلاميذ





يتعلم التلاميذ على شكل المجموعات









تكتب التلميذة على السبورة



